

**INFORMATOR KULTURALNY**

# KSIĘŻNICZKA CZARDASZA

SPEKTAKL  
SYLWESTROWY

31 XII - 17<sup>00</sup> i 20<sup>00</sup>

**Świdnica**

Sala Teatralna Ś.O.K.

Sylva – Monika  
Gruszczyńska

pozostała obsada:

Stazja – Ewa Szydło

Edwin – Ryszard Klaniecki

Boni – Tomasz Sztonyk

Feri – Marek Szydło

Orkiestra Kameralna

Soliści baleru:

Anna Staszewska

Radosław Palutkiewicz



fol. Iza Gaweł

# 37. FESTIWAL BARBÓRKOWY CHÓRÓW AKADEMICKICH

WROCLAW

2010

pod honorowym patronatem JM Rektora Politechniki Wrocławskiej prof. dra hab. inż. Tadeusza Więckowskiego  
Dyrektor Artystyczny - Małgorzata Sapiecha-Muziol

01.12.  
Środa

## KONCERT INAUGURACYJNY

godz. 19:00, Aula A-1 Politechniki Wrocławskiej, Wyb. Wyspiańskiego 27

Zespół Wokalny "Voice Factory"  
dyrygent Jolanta Szybalska-Matczak  
Chopin a cappella  
wstęp wolny

02.12.  
Czwartek

## I KONCERT FESTIWALOWY

godz. 19:00, Oratorium Marianum Uniwersytetu Wrocławskiego,  
pl. Uniwersytecki 1

Akademicki Chór Politechniki Wrocławskiej - dyrygent Małgorzata Sapiecha-Muziol  
Jacek Muziol, Jacek Wota - instrumenty perkusyjne  
Chór Kameralny Politechniki Wrocławskiej "Consonanza" - dyrygent Marta Kierska-Witczak  
Chór Kameralny Akademii Medycznej we Wrocławiu  
kier. art. Agnieszka Franków-Żelazny, dyrygent Olga Łagowska  
wstęp wolny

03.12.  
Piątek

## II KONCERT FESTIWALOWY

godz. 19:00, Aula Leopoldina Uniwersytetu Wrocławskiego,  
pl. Uniwersytecki 1

Chór Kameralny Politechniki Wrocławskiej "Axion" - dyrygent Jarosław Lewków  
Chór Uniwersytetu Medycznego im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu  
dyrygent Przemysław Pałka  
Bielski Chór Kameralny - dyrygent Beata Borowska  
wstęp wolny

04.12.  
Sobota

## KONCERT FINAŁOWY

godz. 18:00, Filharmonia Wrocławska, ul. J. Piłsudskiego 19

### Joseph Haydn – Oratorium „Stworzenie Świata”

Aleksandra Kubas - sopran  
Rafał Bartmiński - tenor  
Bogdan Makal - bas-baryton

Chór "Feichtinum" Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu  
kier. art. Jolanta Szybalska-Matczak, przygotowanie chóru Artur Wróbel

Akademicki Chór Politechniki Wrocławskiej  
kier. art. Małgorzata Sapiecha-Muziol, asystent Alicja Leśniok-Wilkowska

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Wrocławskiej im. Witolda Lutosławskiego

dyrygent  
Andrzej Kosendiak

prowadzenie  
koncertów

Iwona Klein-Polak

bilety w cenie 60 zł VIP, 40 zł normalne, 25 zł ulgowe, 15 zł wejściówki, do nabycia w kasie Filharmonii

Organizatorzy: Akademicki Chór Politechniki Wrocławskiej, Polski Związek Chórów i Orkiestr - Oddział Dolnośląski  
Patronat medialny: TVS STYK, Echo Miasta

Sponsorzy:  Politechnika Wrocławska

pik  
wroclaw.pl

POLSKA THEATRALIA  
Gazeta  
WROCLAWSKA

LUZ  
WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY  
111916111

dlaStudenta.pl

GAE  
SYSTEM

GAZOPROJEKT  
GRUPA PANG

# WIELKA FILMOWA PODRÓŻ

12 odcinków podzielonych na 6 części  
+ materiały dodatkowe na każdej z 6 płyt!

Niesamowity dokument  
o życiu i działalności Pawła z Tarsu

CZYTA  
**KRYSTYNA CZUBÓWNA**

## PAWEŁ Z TARSU POJEDNANIE ŚWIATÓW

JUŻ W SPRZEDAŻY NA  
**WWW.PAULUSFILM.COM**

BONUS: Płyta z muzyką z filmu gratis!  
oraz **WIELKI KONKURS** Z NAGRODAMI



tel. 784 908 222  
tel. 692 926 183  
e-mail: [edytycja@paulusfilm.com](mailto:edytycja@paulusfilm.com)

**Framesound**  
PRODUCTION

  
COGITO ERGO CREDO

[www.dobrymystyka.pl](http://www.dobrymystyka.pl)  
Paweł Błaszczak

**DSA SA**  
Financial Group

PATRONAT MEDIALNY:

 RZECZPOSPOLITA

 OPOKA

ROK ZAŁOŻENIA 1945

ZAKŁAD OPTYCZNY®



DANILUK

Wrocław

ul. Kuźnicza 25

tel. 071 343 24 86

www.okularydaniuk.pl

Okulista przyjmuje:

wt. i czw. 15<sup>30</sup> - 18<sup>00</sup>

sobota 11<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



Komputerowe  
badanie wzroku



Soczewki kontaktowe



Duży wybór opraw i szkieł



Naprawy okularów  
wszelkiego rodzaju



Usługi na recepty NFZ



krótkie terminy !!!

Zapraszamy: 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

sobota 11<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

ZAKŁAD OPTYCZNY



DANILUK



TOWARZYSTWO im. FERENCA LISZTA

pl. T. Kościuszki 9, 50-028 Wrocław

tel.: 600 39 36 34; www.liszt.art.pl

TFL

936-939 Wieczory lisztowskie

ALEXEI KOMAROV – fortepian (Moskwa)

9. XII g. 19.00 – Wrocław, Filharmonia Wrocławska, ul. J. Piłsudskiego 19

10. XII g. 18.30 – Oborniki Śląskie, Salonik 4 Muz, ul. J. Piłsudskiego 13

11. XII g. 18.00 – Brzeg, Zamek Piastów Śląskich, plac Zamkowy 1

12. XII g. 18.00 – Oława, Ośrodek Kultury, ul. 11 Listopada 27

Recital Aleksieja Komarowa, rosyjskiego wirtuoza fortepianu przypada 9 grudnia, a więc w okresie czasu, kiedy znaczna część imprez artystycznych ma charakter pogodny. W takim właśnie pogodnym nastroju i w bardzo różnicowym klimacie dźwiękowym poszczególnych utworów utrzymany będzie ten szczególny koncert. Proponowana muzyczna opowieść o walcu zawiera ogromne bogactwo stylizacji najbardziej popularnego tańca wieku XIX, tańca, obecnego



do dzisiaj życia towarzyskim i na estradach koncertowych. Usłyszymy między innymi subtelne stylizacje walca wiedeńskiego (np. L. Godowski – „Alt Wien”), niezwykle wirtuozowską transkrypcję Walca „Minutowego” F. Chopina, bardzo kiedyś popularną miniaturę L. Ładowa „Muzyczna tabakierka”, walca „po brazylijsku (R. Gnattali „Vaidosa”) i wirtuozowskie walce koncertowe. Aleksiej Komarov zachwycił swoją wirtuozerią wrocławskich melomanów podczas I Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. F. Liszta we Wrocławiu w 1999 r. i podczas występów w 2001 r.

Koncert poprowadzi i o walcach opowiadać będzie **Juliusz Adamowski**.

**ALEKSIEJ KOMAROW** – urodził się 31 marca 1976 r. w Karagandzie (Kazachstan). Jest absolwentem Konserwatorium im. Piotra Czajkowskiego w Moskwie (łącznie ze studiami podyplomowymi) oraz Centralnej Szkoły Muzycznej przy tym Konserwatorium po studiach w latach 1992 – 2001 pod kierunkiem profesora Jurija Slesariewa. W latach 2003 – 2004 studiował w „Accademia Pianistica Incontri col Maestro” w Imoli (Włochy) u Lazara Bermiana oraz uzupełniając u Borisa Petruszansky'ego.

Jest laureatem: V nagrody na II Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym „Arthur Rubinstein in memoriam” Bydgoszcz (1996), II nagrody na VII Concorso Internazionale per Pianoforte Orchestra Citta di Cantu (Włochy, 1997), III nagrody na I Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. F. Liszta Wrocław (1999), II nagrody na V Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. J.I. Paderewskiego Bydgoszcz (2001), IV nagrody na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym pamięci Vladimira Horowitza Kijów (Ukraina 2003). W roku 1999 otrzymał a stypendium Yamaha European Foundation. Koncertuje jako solista. Był jurorem pierwszej i drugiej edycji konkursów dla młodych pianistów „Chopin's Golden Ring” w Radovljicy (Słowenia – 2005, 2006).

Koncerty są realizowane przy pomocy finansowej Władz Samorządowych Województw Dolnośląskiego i Opolskiego, Brzegu, Obornik Śląskich, Wrocławia, Ośrodka Kultury w Oławie, Związku Artystów Wykonawców STOART, Spółdzielni Mieszkaniowej Lokatorsko-Właścicielskiej w Trzebnicy i Przedsiębiorstwa Wyrobów Cukierniczych ODRSA w Brzegu.



## GRUDZIEŃ 2010

1 śr 19 <sup>00</sup>	<b>CYGANERIA</b> GIACOMO PUCCINI
2 cz 19 <sup>00</sup>	<b>KOBIETA BEZ CIENIA</b> RICHARD STRAUSS
3 pt 19 <sup>00</sup>	<b>LA LIBERTÀ CHIAMA LA LIBERTÀ</b> EUGENIUSZ KNAPIK
4 so 19 <sup>00</sup>	<b>CHOPIN</b> GIACOMO OREFICE
5 nd 17 <sup>00</sup>	<b>DZIADEK DO ORZECHÓW</b> PIOTR CZAJKOWSKI
6 pn 11 <sup>00</sup>	<b>DZIADEK DO ORZECHÓW</b> PIOTR CZAJKOWSKI
6 pn 18 <sup>00</sup>	<b>DZIADEK DO ORZECHÓW</b> PIOTR CZAJKOWSKI
7 wt 11 <sup>00</sup>	<b>ALICJA W KRAINIE CZARÓW</b> ROBERT CHAULS
8 śr 19 <sup>00</sup>	<b>LEGENDY O MARYI</b> BOHUSLAV MARTINŮ
9 cz 19 <sup>00</sup>	<b>WESELE FIGARA</b> WOLFGANG AMADEUSZ MOZART
10 pt 11 <sup>00</sup>	<b>CZERWONY KAPTUREK</b> JIŘÍ PAUER
10 pt 19 <sup>00</sup>	<b>WESELE FIGARA</b> WOLFGANG AMADEUSZ MOZART
11 so 18 <sup>00</sup>	<b>DZIADEK DO ORZECHÓW</b> PIOTR CZAJKOWSKI
12 nd 17 <sup>00</sup>	<b>COSÌ FAN TUTTE</b> WOLFGANG AMADEUSZ MOZART
18 so 19 <sup>00</sup>	<b>ROMEO I JULIA</b> SIERGIEJ PROKOFIEW - PREMIERA KOPRODUKCJA Z TEATREM WIELKIM W ŁODZI
19 nd 19 <sup>00</sup>	<b>ROMEO I JULIA</b> SIERGIEJ PROKOFIEW - PREMIERA KOPRODUKCJA Z TEATREM WIELKIM W ŁODZI
21 wt 19 <sup>00</sup>	<b>TRAVIATA</b> GIUSEPPE VERDI
22 śr 19 <sup>00</sup>	<b>CARMEN</b> GEORGES BIZET
23 cz 19 <sup>00</sup>	<b>CZARODZIEJSKI FLET</b> WOLFGANG AMADEUSZ MOZART
26 nd 17 <sup>00</sup>	<b>ROMEO I JULIA</b> SIERGIEJ PROKOFIEW
29 śr 19 <sup>00</sup>	<b>KRÓL ROGER</b> KAROL SZYMANOWSKI
30 cz 19 <sup>00</sup>	<b>OPOWIEŚCI HOFFMANNA</b> JACQUES OFFENBACH
31 pt 18 <sup>00</sup>	<b>OPOWIEŚCI HOFFMANNA</b> JACQUES OFFENBACH SPEKTAKL SYLWESTROWY

Dyrekcja zastrzega sobie możliwość zmian w repertuarze

### INFORMACJA I REZERWACJA BILETÓW

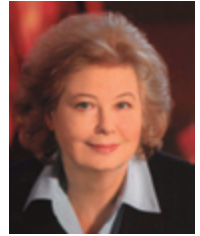
Dział promocji i organizacji widzów:  
tel: 71 370 88 80, 71 370 89 48 tel/fax: 71 370 88 81

### SPRZEDAŻ BILETÓW

Kasa opery, ul. Świdnicka 35: pn-so: 12.00-19.00, nd: 11.00-17.00  
oraz na godzinę przed spektaklem. tel.: 71 370 88 18

[www.opera.wroclaw.pl](http://www.opera.wroclaw.pl)

## EWA MICHNIK ZAPRASZA



W grudniu serdecznie zapraszam na premierowe spektakle baletu „Romeo i Julia” z muzyką S. Prokofiewa. Sceniczna opowieść o tragicznej miłości oparta na dramacie W. Szekspira cieszy się niesłabnącym zainteresowaniem publiczności.

Na wrocławskiej scenie w minionych latach prezentowano trzy inscenizacje tego baletu: w roku 1960 (choreografia Jerzy Gogół), 1984 (choreografia Libor Vaculik) i w 1996 (Franz Huyer). Premierowe przedstawienia, które zaprezentujemy w grudniu, powstają w koprodukcji z Teatrem Wielkim w Łodzi. Inscenizacja i choreografia jest dziełem Jerzego Makarowskiego, scenografię przygotował Ryszard Kaja, a z zespołem baletu Opery Wrocławskiej pracuje jego kierownik Bożena Klimczak.

Tradycyjnie, jak co roku, w grudniowym repertuarze umieszczamy wiele spektakli dla najmłodszej widowni. Baletowa baśń „Dziadek do orzechów” z muzyką Piotra Czajkowskiego wprowadza dzieci w mikołajkowy i świąteczny nastrój. Doskonałym prezentem są również przedstawienia „Alicja w krainie czarów” R. Chaulsa i „Czerwony kapturek” J. Pauera wystawiane w cyklu „Tajemnicze królestwo – opera dla dzieci”.

Natomiast „dorosłej” widowni w grudniu proponujemy spektakle z piękną muzyką W. A. Mozarta: „Wesele Figara”, „Così fan tutte”, „Czarodziejski flet”. Ponadto zachęcam do obejrzenia: „Carmen” G. Bizeta, „Cyganerii” G. Pucciniego, „Traviaty” G. Verdiego, „Borysa Godunowa” M. Musorgskiego, „Króla Rogera” K. Szymanowskiego. A także spektakli: „Chopin” G. Orefice, „Kobieta bez cienia” R. Straussa oraz naszych najnowszych pozycji repertuarowych, których premiery odbyły się w październiku br.: „Legendy o Maryi” B. Martinù i „La libertà chiama la libertà” E. Knapika.

Zapraszam serdecznie na spektakl sylwestrowy do naszej opery. W ostatnich godzinach roku zaprezentujemy ciesząc się ogromnym zainteresowaniem publiczności „Opowieści Hoffmanna” J. Offenbacha w reżyserii Waldemara Zawodzińskiego. A po przedstawieniu, podczas uroczystej kolacji w operze, wspólnie wzniesiemy toast za pomyślność w Nowym Roku.

*W imieniu zespołu Opery Wrocławskiej  
oraz własnym  
życze Państwu zdrowych, spokojnych Świąt,  
dużo szczęścia, realizacji wszystkich planów  
i marzeń w nadchodzącym roku 2011*

**Ewa Michnik**  
dyrektor naczelny i artystyczny Opery Wrocławskiej

fol. Nancy Horowitz



## CHRISTOPHER HINTERHUBER

TYLKO BEETHOVEN!

Laureat 11 konkursu beethovenowskiego w Wiedniu – Christopher Hinterhuber – wykona Trzeci Koncert Fortepianowy. To jeden z najbardziej interesujących pianistów młodej generacji występujący w najsłynniejszych salach koncertowych oraz na festiwalach.

**Ernst Kovacic**, artystyczny dyrektor Wrocławskiej Orkiestry Kameralnej LEOPOLDINUM poprowadzi także Pierwszą Symfonię Ludwiga van Beethovena. (leopoldinum.art.pl)

**Bilety:** 30 i 20 zł w kasie Filharmonii, tel. 71/342 24 59  
12 grudnia, godz. 18.00, Filharmonia Wrocławska

## DO OPERY NA STUDENCKĄ PREMIERĘ

Rozrywka w formie aktywnego uczestnictwa kosztuje niewiele, barierą bywają skromne finanse, tak bardzo charakterystyczne dla studenckiego życia. Dlatego też poprzez stronę [www.studenckiepremiery.pl](http://www.studenckiepremiery.pl) można zarezerwować tańsze bilety do opery. Warto zaznaczyć, że niska cena biletu łączy się z bardzo dobrym miejscem na widowni. Bilety odbiera się w kasie Opery Wrocławskiej i tam też uiszcza się opłatę za wstęp w wysokości 28 zł.

## Adwent u Bożej Opatrzności

12 grudnia 2010, godzina 18.00

Marek Pilch - organy

W programie: muzyka na Boże Narodzenie

Ewangelicki kościół Bożej Opatrzności  
Kazimierza Wielkiego 29  
Wstęp wolny



FILHARMONIA  
*Sudecka*  
DIREKTOR MIEJSCOWY I ARTYSTYCZNY STANISŁAW RYBARCZYK

3.12.2010 GODZ. 19:00

ORKIESTRA SYMFONICZNA FILHARMONII SUDECKIEJ

KACPER BIRULA DYRYGENT

ILDIKO JUHASZ FLET

AGNIESZKA STĘPIŃSKA OBÓJ

ANNA OSOWSKA SKRZYPCZE

TOMASZ KULISIEWICZ SKRZYPCZE

JERZY BIRULA ALTÓWKA

ANDRZEJ BEDNARCZYK ALTÓWKA

W PROGRAMIE UTWORY  
JOHANNA SEBASTIANA BACHA I ANTONIO VIVALDIEGO

REZERWACJE: TEL. 74 642 28 91 [WWW.FILHARMONIA SUDECKA.PL](http://WWW.FILHARMONIA SUDECKA.PL)

**Program:** Johann Sebastian Bach: VI Koncert brandenburski B – dur; Antonio Vivaldi: Koncert na obój C – dur; Johann S. Bach: Koncert na dwójce skrzypiec d – moll; Johann Sebastian Bach: II Suita orkiestrowa h – moll

**10 GRUDNIA, godz. 19.00**

ORKIESTRA SYMFONICZNA FILHARMONII SUDECKIEJ

Dyrygent: Stanisław Rybarczyk  
Solista: Marian Sobula – fortepian

**Program:** Johann Sebastian Bach/Leopold Stokowski: Toccata i Fuga d – moll; Ludwig van Beethoven: V Koncert fortepianowy Es – dur op. 73; Maurycy Moszkowski: Suita orkiestrowa „Aus aller Herren Länder”

**19 GRUDNIA, godz. 19.00**

WIECZÓR KOLEJÓ

Chór Chłopców Archidiecezji Wrocławskiej PUERI CANTORES WRATISLAVIENSES  
prowadzenie chóru: ks. Stanisław Nowak

**30 GRUDNIA, godz. 19.00**

Koncert Sylwestrowy ROZTAŃCZONE LATA 20 -TE  
DIXIE TIGERS BAND



Filharmonia Sudecka WAŁBRZYCH, ul. J. Słowackiego 4

## W STYCZNIU 2011

**8 i 9.01.11**

SO i ND **18:00**

### ORATORIUM NA BOŻE NARODZENIE

Sala Koncertowa Filharmonii

#### Wykonawcy:

Anna Mikołajczyk – sopran  
Ewa Marciniak – alt  
Marcus Ullmann – tenor  
Jarosław Bręk – bas  
Wrocławska Orkiestra Barokowa  
Chór Filharmonii Wrocławskiej  
Agnieszka Franków-Żelazny kierownictwo artystyczne  
Jarosław Thiel – dyrygent

#### Program:

J.S. Bach - Oratorium na Boże Narodzenie (1,2,3 i 6 Kantata)



Wrocławska  
Orkiestra Barokowa

**14.01.11**

PT **19:00**

### HÄNDEL I MAHLER

#### W TRANSKRYPCJACH SCHÖNBERGA

Sala Koncertowa Filharmonii

#### Wykonawcy:

Mathias Hausmann – baryton  
Lutosławski Quartet Wrocław  
Soliści Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Wrocławskiej  
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Wrocławskiej

#### Program:

G. F. Händel - A. Schönberg – Concerto grosso  
G. Mahler - A. Schönberg – Das Lied von der Erde



Jacek Kasprzyk

**22.01.11**

SO **18:00**

### ARIE KONCERTOWE W.A. MOZARTA

Sala Koncertowa Filharmonii

#### Wykonawcy:

Olga Pasiecznik – sopran  
Wrocławska Orkiestra Barokowa  
Jarosław Thiel – kierownictwo artystyczne

#### Program:

Arie koncertowe W.A. Mozarta



Olga Pasiecznik

## GRUDZIEŃ 2010

4.12.10, sobota, godz. 18:00

Sala Koncertowa Filharmonii  
Koncert Barbórkowy.  
Haydn – Stworzenie świata

9.12.10, czwartek, godz. 19:00

Sala Koncertowa Filharmonii  
W rytmie walca – recital forte-  
pianowy Aleksieja Komarowa

10.12.10, piątek, godz. 19:00

Sala koncertowa Filharmonii  
Viva España!

12.12.10, niedziela, godz. 18:00

Sala Koncertowa Filharmonii  
Beethoven na Steinwayu  
i symfonia

17.12.10, piątek, godz. 19:00

Sala koncertowa Filharmonii  
Żelazny program: suita,  
koncert i symfonia

18.12.10, sobota, godz. 18:00

Sala Koncertowa Filharmonii  
Kwartet współczesny

19.12.10, niedziela, godz. 18:00

Sala Koncertowa Filharmonii  
Świąteczne i adwentowe  
kantaty J. S. Bacha

22.12.10, środa, godz. 19:00

Sala Koncertowa Filharmonii  
Spektakl audiowizualny  
„Komputer Chopina”

27.12.10, poniedziałek, godz. 19:00

Sala koncertowa Filharmonii  
Kolędy Świata – Spirituals  
Singers Band

30.12.10, czwartek, godz. 19:00

31.12.10, piątek, godz. 18:00 i 20:30  
Sala Koncertowa Filharmonii  
Koncerty sylwestrowe

Filharmonia Wrocławska im. Witolda Lutosławskiego

[www.filharmonia.wroclaw.pl](http://www.filharmonia.wroclaw.pl)

Rezerwacja biletów: [widownia@filharmonia.wroclaw.pl](mailto:widownia@filharmonia.wroclaw.pl)

tel. (+48 71) 342 24 59, 79 21 000

Wrocławski Teatr Współczesny

# REPERTUAR'12

[www.wteatr.pl](http://www.wteatr.pl)

## BILETY:

- na stronie [www.wteatr.pl](http://www.wteatr.pl)
- w kasie Wrocławskiego Teatru Współczesnego  
tel.: (71) 358 89 22, wt. - sb. 12:00-19:00,  
nd. i święta na 2 godz. przed spektaklem,  
e-mail: [rezerwacja@wteatr.pl](mailto:rezerwacja@wteatr.pl)

Wrocławski Teatr Współczesny,  
ul. Rzeźnicza 12, 50-132 Wrocław

## POWRÓT DO DOMU

1.12 \_19:00      scena na strychu  
2.12 \_19:00  
5.12 \_19:00



## KUPIEC WENECKI

duża scena

7.12 \_19:15  
8.12 \_19:15  
9.12 \_19:15  
10.12 \_19:15



## KARTOTEKA

scena na strychu

11.12 \_19:00  
12.12 \_19:00  
13.12 \_19:00



## TRAKTAT

mała scena

15.12 \_19:00  
16.12 \_19:00



## ...NP. MAJAKOWSKI

duża scena

17.12 \_18:15  
18.12 \_18:15  
19.12 \_18:15  
21.12 \_18:15  
22.12 \_18:15



## TRANS-ATLANTYK

scena na strychu

30.12 \_19:00  
31.12 \_20:00 **SPEKTAKL SYLWESTROWY**





# PANTOMIMY

IM.  
HENRYKA  
TOMASZEWSKIEGO



WROCŁAWSKI TEATR

## Gastronomia

### HORROR

KLASY D



Instytucja  
Kultury  
Samorządu  
Województwa  
Dolnośląskiego

REŻYSERIA:  
ALEKSANDER  
SOBISZEWSKI

11 i 12 grudnia 2010r. godz. 19.00  
Teatr Polski, ul.Gabrieli Zapolskiej 3

**SCENA im. JERZEGO GRZEGORZEWSKIEGO** – ul. G. Zapolskiej 3

2–3 grudnia, godz. 19:00

▶ **KUSZENIE CICHEJ WERONIKI**, reż. Krystian Lupa; w rolach głównych Ewa Skibirska i Mariusz Kiljan  
15–16 grudnia, godz. 19:00

▶ **LALKA**, reż. Wiktor Rubin; Bartosz Porczyk i Kinga Preis jako Wokulski i Izabella  
„Wrocławski spektakl *Lalka* plasuje Wiktora Rubina w ścisłej czołówce. 30-letni reżyser imponuje inscenizacyjnym rozmachem i krytycznym patriotyzmem. [...] Rewelacyjna Kinga Preis zagrała postać z krwi i kości, ducha i naturę kobiecości”.

Jacek Cieślak, „Rzeczpospolita”

**SYLWESTER 2010**

31 grudnia, godz. 17:00 i 20:00

▶ **MAYDAY**, reż. Wojciech Pokora, **bilet 80 zł**

Teatr Polski we Wrocławiu spełnia życzenia publiczności. Specjalnie dla naszych widzów po raz pierwszy w sylwestra będzie można zobaczyć nieśmiertelną farsę Raya Cooneya *Mayday*, tyle że nie jak zwykle na Scenie Kameralnej, tylko na **Scenie im. Jerzego Grzegorzewskiego przy ul. Zapolskiej 3**. Zagramy dwa połączone z toastem noworocznym wraz z aktorami spektakle. Wszelkich informacji udziela dział marketingu. Zapraszamy!

**SCENA KAMERALNA – ul. Świdnicka 28**

1 grudnia, godz. 19:00

▶ **SMYZ**, reż. Natalia Korczakowska; recital Bartosza Porczyka

4–5 grudnia, godz. 19:00

▶ **DWADZIEŚCIA NAJŚMIESZNIJSZYCH PIOSENEK NA ŚWIECIE**, reż. Jerzy Satanowski; recital Mariusza Kiljana

6 grudnia, godz. 19:00

▶ **CZYNNE PONIEDZIAŁKI**, Magiel literacki

Gościem Stanisława Beresia będzie Agata Tuszyńska, wstęp wolny! W trakcie spotkania będziemy nagradzali najbardziej dociekliwych widzów ostatnią książką autorki.

9–12 grudnia, godz. 19:00

▶ **MAYDAY**, reż. Wojciech Pokora

13 grudnia, godz. 19:00

▶ **CZYNNE PONIEDZIAŁKI, CZYTANIE**, projekt Théâtre BE >< PL Teatr

Rudi Bekaert, **NO CO TY POWIESZ!**, reż. Karolina Maciejaszek, wstęp wolny  
Sztuka w tłumaczeniu Małgorzaty Sikorskiej-Miszczuk, wielokrotnie nagradzanej dramatisarki i scenarzystki, autorki m.in. kilkakrotnie wystawianych *Śmierci Człowieka-Wiewiórki* oraz *Szajby*, doskonale oddaje kwintesencję belgijskiego poczucia humoru.

17–19 grudnia, godz. 19:00

▶ **OKNO NA PARLAMENT**, reż. Wojciech Pokora

22, 26, 28–30 grudnia, godz. 19:00

▶ **KAZIMIERZ I KAROLINA**, reż. Jan Klata, w rolach głównych Marcin Czarnik i Anna Ilczuk  
„Miłośnicy autorskich przedstawień Jana Klata mieli nie lada gratkę. Dostali kolejne i jak poprzednie, pełne scenicznego rozmachu, zaskakujących wtargnięć i ustąpień, kostiumów z psychotycznego snu i gorzkiego posmaku zwyczajnych słów”.

Jarosław Klebaniuk, G-punkt

**SCENA NA ŚWIEBODZKIM – pl. Orłąt Lwowskich 20c**

3–5 grudnia, godz. 19:00

▶ **SZAJBA**, reż. Jan Klata; w rolach głównych Kinga Preis i Wojciech Ziemiański

11–12 grudnia, godz. 19:00

▶ **LILA NEGR**. Performance multimedialny, reż. i scenografia Łukasz Twardkowski

*Lila Negr* jest kolejną odsłoną wieloetapowego *Vertinsky Project*; instalacji multimedialnej zbudowanej na styku sztuk plastycznych, wideo, koncertu i performance’u. *Vertinsky Project* otrzymał główną nagrodę nurtu off na XXX Przeglądzie Piosenki Aktorskiej w 2009 roku.

18–19 grudnia, godz. 19:00

▶ **SPRAWA DANTONA**, reż. Jan Klata; w rolach głównych Marcin Czarnik i Wiesław Cichy  
Najczęściej nagradzany i najczęściej podróżujący spektakl w historii Teatru Polskiego we Wrocławiu.

KUSZENIE CICHEJ WERONIKI



LALKA



MAYDAY



SMYZ



KAZIMIERZ I KAROLINA



SZAJBA



SPRAWA DANTONA



Wrocław, pl. Teatralny 4 (budynek Teatru Lalek)

# Wrocławski Teatr Komedia

Informacja i rezerwacja biletów tel.: (071) 335 49 10

SYLWESTER 2010

RAY COONEY

## MAYDAY 2

reż. Marcin Sławiński

**Czas trwania:** 120 min + 1 przerwa

**Przekład:** Elżběta Woźniak

**Scenografia:** Wojciech Stefaniak

**Vicky Smith:** Katarzyna Baraniecka / Anna Ilczuk

**Barbara Smith:** Marzena Oberkorn

**Mary Smith:** Małgorzata Szeptycka

**Stanley Gardner:** Wojciech Dąbrowski / Jerzy Mularczyk

**Gavin Smith:** Radosław Kasiukiewicz / Łukasz Dziemidok

**John Smith:** Paweł Okoński

**Ojciec Stanleya Gardnera:** Edwin Petrykat / Lech Gwit

Kontynuacja przygód taksówkarza bigamisty, który za wszelką cenę próbuje ukrywać swoje podwójne życie. W spektaklu, obok dobrze już znanych Państwu bohaterów, pojawiają się całkiem nowe postaci, w tym przede wszystkim dwójka dzieci Johna, każde z innego związku. Sytuacja staje się dramatyczna, gdy nastoletnia córka bohatera (z małżeństwa z Mary) i jego syn (z małżeństwa z Barbarą) poznają się przez internet.



## GRUDZIEŃ 2010

[www.teatrkomedia.com](http://www.teatrkomedia.com)

01.12 ŚR	MAYDAY 2	godz. 20.00
02.12 CZ	MAYDAY 2	godz. 20.00
03.12 PT	MAYDAY 2	godz. 20.00
04.12 SO	MAYDAY 2	godz. 20.00
10.12 PT	RODZINA KERWOODÓW	godz. 20.00
11.12 SO	RODZINA KERWOODÓW	godz. 20.00
12.12 ND	RODZINA KERWOODÓW	godz. 19.00
16.12 CZ	RODZINA KERWOODÓW	godz. 20.00
17.12 PT	RODZINA KERWOODÓW	godz. 20.00
18.12 SO	RODZINA KERWOODÓW	godz. 20.00
19.12 ND	RODZINA KERWOODÓW	godz. 19.00
26.12 ND	Z RĄCZKI DO RĄCZKI	godz. 17.00
30.12 CZ	MAYDAY 2	godz. 20.00
31.12 PT	MAYDAY 2 - SYLWESTER	godz. 22.00

WROCŁAWSKI TEATR KOMEDIA

Plac Teatralny 4 (budynek Teatru Lalek)

SPRZEDAŻ BILETÓW Kasa Teatru Lalek

wtorek - piątek, godz. 9.00-19.00

oraz na 2 godziny przed spektaklami

tel.: 071 335 49 10, 071 344 12 16

RAY I MICHAEL COONEY

## RODZINA KERWOODÓW

reż. Wojciech Ziemiański

**Katerina:** Anna Filusz / Marzena Kopczyńska, **Mrs. Potter:** Wioletta Jabłońska, **Linda Kerwood:** Małgorzata Kałużańska / Beata Rakowska, **Dick Kerwood:** Wojciech Dąbrowski / Jerzy Mularczyk, **Posterunkowy Downs:** Radosław Kasiukiewicz / Edward Kalisz, **Tom Kerwood:** Mariusz Kiljan / Łukasz Płoszajski, **Harry Kerwood:** Paweł Okoński / Krzysztof Grębski, **Andreas:** Edwin Petrykat / Lech Gwit, **Borys:** Krzysztof Szponar / Mirosław Zarzycki





### ONLY YOU

#### CZYLI FARSA NA DWOJE

**17 grudnia, godz. 19.00**

Sztuka obfitująca w momenty, komiczne, groteskowe, ale i też nie pozbawione wątków wzruszających. To opowieść o miłości trudnej, czasami absurdalnej, ale możliwej.



### WIGILIA. PL

**18, 19 grudnia, godz. 19.00**

Jest to impresja pantomimiczna na wesoło i wzruszająco, w brawurowym wykonaniu aktorskim. Jest to opowieść o przeciętnej, polskiej rodzinie, która przygotowuje się do świąt w dniu

Wigilii, a towarzyszy temu gorączkowa atmosfera i zamieszanie. W czasie przedstawienia wynikają przeróżne sytuacje, które ukazane są w groteskowej formie, przystępnej dla widza w każdym wieku. Widowisko dynamiczne, nie pozbawione elementów humorystycznych, z zachowaniem niezbędnej dozy wyczucia i z nutką refleksji w finale.

### WARSZTATY PANTOMIMY

PROWADZI JÓZEF MARKOCKI

**14, 16 grudnia, od 18.00 do 21.00**

Program: fizyczny trening aktora, elementarne zadania aktorskie, elementy body language / mowy ciała, elementy tańca butoh, świadomość ciała, oddechu, relaksacja, projekcje spektakli ruchu. Cena: 80 zł.

### AD SPECTATORES

BROWAR MIESZCZAŃSKI, UL. HUBSKA 44-48

#### ŻYWOITY ŚWIĘTYCH OSIEDLOWYCH

reż. Agata Kucińska

**3 grudnia, godz. 19.00, 4 grudnia, godz. 20.00**



O-PLĄTEK reż. Maciej Masztalski

**10, 12 grudnia, 20.00**

Miejsce: Muzeum Narodowe, pl. Powstańców Warszawy 5

OPOWIEŚĆ WIGILIJNA reż. Maciej Masztalski

**17, 18 grudnia, 20.00**

Instytut; Sala Teatru Laboratorium; Sala kinowa – Rynek-Ratusz 27  
Studio na Grobli, ul. Na Grobli 30/32

Bilety: tel. 71 344 53 20; www.grotowski-institute.art.pl

**1 grudnia, (śr), godz. 19.00, Sala Teatru Laboratorium**  
SPOTKANIE z Anatolijem Wasilijewem – inauguracja jego autorskiego projektu w ramach programu Masters in Residence. Spotkanie poprowadzi Katarzyna Osińska.

Anatolij Wasiljew – urodzony w 1942 roku w Rostowie nad Donem. Reżyser i pedagog, któremu rosyjski teatr zawdzięcza ukształtowanie wielu niepokornych, poszukujących twórców. W centrum uwagi reżysera znajduje się słowo, które w procesie długotrwałych prób i intensywnego treningu aktorskiego pozbawiane jest potocznych skojarzeń. Wasiljew zmierza do uwolnienia teatru od spuścizny realizmu psychologicznego, nie interesuje go ani narracja, ani sfera ludzkich zachowań. Podkreśla, że w twórczości znaczący jest dla niego aspekt religijny. Wstęp wolny!

**1–5 grudnia, (śr–nd), godz. 9.30–11.00 i 15.00–17.30**

**Sala Teatru Laboratorium**

WARSZTAT indyjskiej sztuki walki kalarippajattu (styl południowy) poprowadzą: Sankar Lal Sivasankaran Nair i Justyna Rodzińska-Nair ze Studia Kalari.

**6 grudnia, (pn), Sala Teatru Laboratorium**

OTWARTE SEMINARIUM dyskusyjne Tadeusz Kantor – inne spojrzenia w 20. rocznicę śmierci Artysty

**6–15 grudnia, (pn–śr)**

**Studio na Grobli; Sala Teatru Laboratorium**

Rezydencja Laboratorio Permanente di Ricerca sull'Arte dell'Attore: sesja pracy w ramach projektu edukacyjnego OGRÓD. Prowadzenie: Domenico Castaldo we współpracy z członkami zespołu Laboratorio Permanente. Projekt edukacyjny in progress przeznaczony dla aktorów, studentów i badaczy sztuk performatywnych – praktyczna i teoretyczna ścieżka samopoznania poprzez pracę aktora

**16–17 grudnia, (cz–pt), godz. 19.00, Studio na Grobli**

ANHELLI. WOŁANIE – spektakl Teatru ZAR (Wrocław). Spektakl jako część tryptyku Ewangelie dzieciństwa otrzymał Wrocławską Nagrodę Teatralną 2010.

**OTWARTY UNIWERSYTET POSZUKIWAŃ**

**2 grudnia, (cz), godz. 16.00, Instytut Grotowskiego**

Semestry Autorskie. Prof. dr hab. Krzysztof Rutkowski (Oś. Badań nad Tradycją Antyczną, UW) – WYKŁAD Co znaczy, że Mickiewicz był mistykiem? Wstęp wolny!

**10-11 grudnia, (pt–so), godz. 17.00–18.30**

**Sala Teatru Laboratorium**

Performatyka i inne tańce. Prof. dr hab. Mirosław Kocur (UWr.) WYKŁAD Performatyka historyczna. Wstęp wolny!

**KINO TEATRALNE**

**2, 9, 16 grudnia, godz. 18.00, Sala Kinowa Instytutu**

ANATOLIJ WASILJEW – prezentacja materiałów filmowych poświęconych jego twórczości, m.in. DROGA DO CHATTANOOGI – film fabularny osnuty na inscenizacji dramatu W. Sławkina Dorosła córka młodego człowieka

RESTAURACJA

TEATRALNA

[www.teatralna.wroclaw.pl](http://www.teatralna.wroclaw.pl)

pl. Teatralny 4 - budynek Wrocławskiego Teatru Lalek

# TEATRALNY SYLWESTER

z muzyką na żywo - w dwóch odsłonach:

♣ WYSTRZAŁOWY SYLWESTER ♣

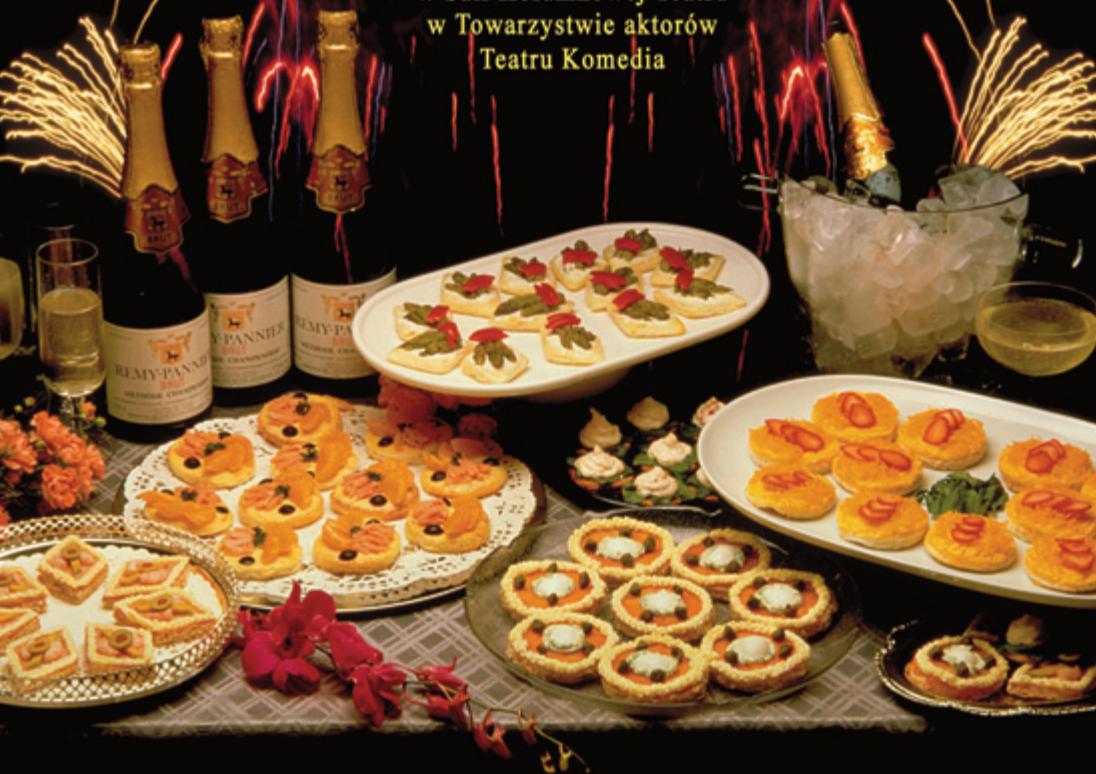
w restauracji Teatralnej

♣ NIEZAPOMNIANY SYLWESTER ♣

w Sali Kolumnowej Teatru

w Towarzystwie aktorów

Teatru Komedia



Prosimy o wcześniejszą rezerwację pod nr tel: 0 502 725 813, 0 608 63 15 83

## LATO MUMINKÓW

Tove Jansson

Reż. i inscenizacja: Mariusz Kiljan  
Spektakl oparty na wątku teatralnym Lata Muminków i ma na celu zapoznanie dzieci z tajemnicami teatru, kulisami przygotowywania spektakli, pracą nad rolą, projektowaniem scenografii i kostiumów. Stąd charakter wielu scen, w których podzielone na grupy dzieci oprowadzane są po różnych zakamarkach teatru, wciągane przez aktorów do zabawy i współdziałania – a przy okazji poznają kolejne etapy przygotowywania spektaklu.

### LATO MUMINKÓW

#### Po spektaklu spotkanie z Mikołajem

1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 21, 22 grudnia, godz. 9.00 i 12.00

11, 18, 28, 29 grudnia, godz. 15.00

### OKUP FARSA ANNY ONICHIMOWSKIEJ

**PREMIERA** młodzieżowej Grupy Teatralnej Metamorfoza. Półroczna praca 16.17-letnich aktorów Grupy działającej w CK AGORA zaowocowała przedstawieniem pełnym zabawnych scen, niezwykłej energii i zwrotów akcji.

16 grudnia, godz. 18.00, CK Agora ul. Serbska 5a, (ckagora.pl)

Bilety: 1 złotych 50 groszy!

### UNIVERSYTET ŚWIATA

4 grudnia, godz. 11.00, 12.30 (3-5 lat)

SPOTKANIE ZE ŚW. MIKOŁAJEM

4 grudnia, godz. 11.30, 15.30 (6-12 lat)

FAKTY I LEGENDY z życia św. Mikołaja

11 grudnia, godz. 11.00, 12.30 (3-5 lat)

TEATRZYK: Narodziny Jezusa

11 grudnia, godz. 11.30, 14.30 (6-12 lat)

TAJNIKI ZAWODU JEZUSA

Miejsce: Muzeum Etnograficzne

18 grudnia, godz. 11.00, 12.30 (3-5 lat)

ŚWIĄTECZNY WARSZTACIK

18 grudnia, godz. 11.30, 15.30 (6-12 lat)

NAJPIĘKNIJSZE HISTORIE O ANIOŁACH

1 godz. – 10 zł. Rezerwacja: tel. 511 132 287

Miejsce: Muzeum Narodowe we Wrocławiu  
pl. Powstańców Warszawy 5

### BOŻE NARODZENIE NA KRESACH

OBYCZAJE, ZWYCZAJE, OBRZĘDY

W programie odbędą się koncerty: Dzieci z Zespołu Żłobko-Przedszkolnego nr 1; Zespół Ludowy Radowiczanki; Młodzież z MDK Fabryczna; Zespół Muzyki Polskiej MOKOSZA, Chór Kuźniczanie. KIERMASZ; JARMARK RĘKO-DZIEŁA ARTYSTYCZNEGO; POTRAWY KRESOWE.

11 grudnia od godz. 12.00 do godz. 17.00

Szkoła Podstawowa nr 37 im. Kardynała S. Wyszyńskiego  
ul. Sarbinowska 10 Wrocław-Kuźniki

### CAPITOL - TEATR MUZYCZNY

DUŻA SCENA, UL. PIŁSUDSKIEGO 67 (teatr-capitol.pl)

**CZARNOKSIĘŻNIK Z KRAINY OZ** reż. Jerzy Bielunas

7, 14 grudnia, godz. 9.00; 11, 12 grudnia, godz. 16.00

2, 3, 7, 8, 9, 10, 14 grudnia, godz. 10.30



foto: L. Gawroński

**DZIEJE GRZECHU** reż. Anna Kękuś-Poks

17, 18 grudnia, godz. 19.00

19 grudnia, godz. 17.00

MAŁA SCENA, UL. PIŁSUDSKIEGO 62

**OJCOM I MATKOM WBRĘW** Piosenki Kurta Weilla

5 grudnia, godz. 20.00

**KRÓL DUCH TWÓJ** Sambor Dudziński

17, 26 listopada, godz. 19.00

**MDŁOŚĆ, MNIEŻOŚĆ, MIŁOŚĆ** reż. Cezary Studniak

15, 16 grudnia, godz. 20.00

SALA BALETOWA

**OPERA SMOCZA** reż. Anna Kękuś-Poks

18, 19 grudnia, godz. 20.00

**SYLWESTER W CAPITOLU** POŻEGNANIE DUŻEJ SCENY

31 grudnia, godz. 19.00 i 21.00



Czy wiesz, że we Wrocławiu mieszka prawie 9000 rodzin korzystających z pomocy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej?

Czy wiesz, że są w naszym mieście dzieci, których rodziców nie stać na wizytę w Teatrze?

Pomóż nam im pomóc –

**KUP BILET**

**DZIECIAKOWI**

Więcej informacji:  
WWW.TEATRLALEK.WROCLAW.PL

TEATR LALEK

## BOŻONARODZENIOWY SEN

PREMIERA GRUPY TEATRALNEJ MLECZAKI

Jak wygląda Boże Narodzenie oczami dziecka będzie można się przekonać podczas spektaklu 6-9-latków z najmłodszej grupy teatralnej MLECZAKI. Pokaz przygotowano w oparciu o wiersze o tematyce bożonarodzeniowej, m.in. ks. Jana Twardowskiego. Scenariusz i reżyseria: Marcelina Połap – aktorka, absolwentka wrocławskiej PWST. Info: tel. 71 325 14 83, wew. 122. Wstęp wolny!  
**20 grudnia, godz. 18.00, CK Agora ul. Serbska 5a, (ckagora.pl)**

**PWST** Scena – HOTEL SAVOY

pl. Kościuszki 19, tel. 71 373 56 94

**HISTORIA O PTAKU CIS** Joanny Kulmowej

**11, 12 grudnia – PREMIERA**

**14, 15, 16, 17 grudnia, godz. 10.00**

reż. i scenografia: Aleksander Maksymiak, asystent reżysera: Agnieszka Mielcarek, kostiumy: Magdalena Nowak (ASP), Damian Banasz (ASP), opieka pedagogiczna: Aleksander Maksymiak, muzyka: Zbigniew Karnecki. przygot. wokalne: Małgorzata Jaworska-Kaczmarek

**Spektakl dyplomowy IV r. Wydziału Lalkarskiego.**

Piotr Misztela – GRUBY, Piotr Zakrzewski – SZERYF, Marta Marzęcka – W NIEDZIELE URODZONY, Wojciech Stagenalski (III r.) – DOREMUS, Hanna Głuszek – ZORZA, Beata Kucharska – JADWINIA, Angelika Cegielska – PTASZNIK, Stefan Mazur – FLACHA

*Napisałam historię o ptaku Cis. A właściwie nie napisałam. Nie, ja ją sobie wymyśliłam. Bo ja jestem trochę taka, jak Wniedzieliurodzony; lubię siedzieć i marzyć. A trochę taka jestem jak Zorza: widzę to, czego inni nie widzą. A trochę jak Flacha: lubię opowiadać dzieciom smutnym o rzeczach kolorowych. A trochę jak Marynia: lubię zeszywać świat z różnych kawałeczków. A najbardziej jak Doremus; lubię grać, żeby ludziom było dobrze. Chcę wyśpiewać im różnobarwnego, świecącego ptaka Cis. Wiec marzyłam, jak to byłoby pięknie, gdyby ludzie z jednego podwórka Zaprzyżnili się naprawdę. Gdyby zauważyli, że mieszka między nimi dziewczynka, która kocha ich wszystkich; Flachę i Marynię, i Wniedzieliurodzonego, i Ptasznika, a najbardziej Doremusa i jego granie. Granie, z którego wyfruwa ptak Cis. I jak byłoby pięknie, gdyby ci sąsiedzi chcieli oddać dziewczynce to, co Najbardziej kocha. Trąbkę i ptaka Cis. Wszystkie barwy świata. Pomarzyłam, pomarzyłam – i stało się właśnie tak, jak myślałam. Gruby Szef musiał oddać Zorzę, bo była szczęściem swojego brata Doremusa. A ludzie ze smutnego podwórka odkupili trąbkę i podwórko stało się piękne, bo wszyscy pokochali ptaka Cis i kolorową muzykę. Bo każdy zrobił coś dobrego dla innych. Tak, to byłoby wszystko. Gdyby nie to, że znowu się da i będę marzyła. O ptakach, o trąbkach, o szkiełkach. Może z innych szkiełek narodzi się inna historia? Zielona o księżycu? Czerwona o róży? Niebieska o kropkach rosy? Nie wiem... Jakaś kolorowa, bardzo prawdziwa bajka.*

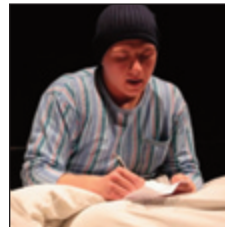
Joanna Kulmowa



## ŻYCIE I ŚMIERĆ CHOPINA

Spektakl w wykonaniu THEATRUM MUNDI  
scenariusz: Roman Brandstaetter, reż: Anna Osławska  
Impreza odbywa się w ramach 19 Wrocławskich Promocji Dobrych Książek. (www.zamek.wroclaw.pl) Wstęp wolny!  
**3 grudnia, godz. 19.00, CK Zamek, pl. Świętojański 1**

**TEATR ARKA** UL. MENNICZA 3



## OSKAR I PANI RÓŻA

wg Erica-Emmanuela Schmitta  
Dziesięcioletni Oskar jest umierający. Pod wpływem tajemniczej Pani Róży chłopiec zaczyna pisać listy do Boga i postanawia, że każdy kolejny dzień będzie oznaczał dziesięć lat z jego życia. – Mimo że główny bohater umiera, ta sztuka nie jest o śmierci, tylko o poszukiwaniu duchowości i smakowaniu życia – tłumaczy Dariusz Taraszkiewicz, autor scenariusza i reżyser spektaklu. Jest to uniwersalna opowieść o tym, że warto skupić się na tym, co dobre i co sprawia nam radość. Przypomina nam o tym, co w życiu najważniejsze. Spektakl grany również w wersji polsko-francuskiej. Obsada: Piotr Bublewicz, Renata Jasińska, Barbara Hładzio, Sylwester Różycki, Alexandre Marquezy, Alicja Idasiak. Bilety: normalny: 25 zł, ulgowy: 20 zł

**10 grudnia, godz. 19.00**



## SEN NOCY LETNIEJ

wg Williama Shakespeare'a w reżyserii Renaty Jasińskiej  
Szezępirowska historia w nietypowym ujęciu, scenariusz napisany przez pacjenta szpitala psychiatrycznego, na scenie zawodowi aktorzy i niepełnosprawni adepci – spektakl z pewnością zaskoczy widzów. Czy ludzie chęć umyślowo powinni być zepchnięci na margines życia społecznego? Jak odbierają rzeczywistość? Spektakl unika łatwych odpowiedzi, prowokując widza do rozważań. Przedstawienie dla widzów dorosłych!

**18 grudnia, godz. 19.00 (www.teatrarka.pl)**

# MUZEUM NARODOWE we Wrocławiu

zaprasza:  
środa, czwartek, piątek: 10.00-16.00  
sobota, niedziela: 10.00-17.00  
pl. Powstańców Warszawy 5, 50-153 Wrocław

[www.mn.wroclaw.pl](http://www.mn.wroclaw.pl)

## EKSPOZYCJE STAŁE



### SZTUKA ŚLĄSKA XII – XVI W.

Muzeum Narodowe we Wrocławiu posiada jedną z najcenniejszych w Europie kolekcji sztuki średniowiecznej. Jedną z dwóch części wystawy jest prezentacja śląskiej rzeźby kamiennej, druga ukazuje przemiany dokonujące się w gotyckiej rzeźbie drewnianej i malarstwie tablicowym. Większość zabytków pochodzi z retabulów (nastaw) ołtarzowych. Ekspozycje uzupełniają zabytki średniowiecznego rzemiosła artystycznego.



### SZTUKA ŚLĄSKA XVI – XIX W.

Wystawa jest przeglądem dorobku artystycznego regionu, poczynając od renesansu, a kończąc na czasach kształtowania się nowych tendencji stylowych na początku XX w. Pokazywane są zabytki malarstwa, rzeźby, grafiki i rzemiosła artystycznego. Prezentowana w nowoczesnej aranżacji kolekcja ma międzynarodowe znaczenie, gdyż ukształtowana została przez ścierające się na Śląsku wpływy czeskie, austriackie, pruskie, włoskie, francuskie i niderlandzkie. Do najcenniejszych obiektów pokazywanych na tej wystawie należą dzieła Michaela Wilmanna.



### SZTUKA POLSKA XVII – XIX W.

Zespół zabytków artystycznych o ogólnonarodowym charakterze ze szczególnym uwzględnieniem najbardziej spektakularnych przykładów kultury terenów kresowych, środowisk artystycznych Lwowa, Wilna oraz innych ośrodków południowo-wschodniej przedwojennej Polski. Wśród obiektów pokazywanych na tej wystawie znajdują się m. in. obrazy Gieryskiego, Grottgera, Malczewskiego, Matejki, Chelmońskiego, Rodakowskiego i Boznańskiego.



### POLSKA SZTUKA WSPÓŁCZESNA

Kolekcja polskiej sztuki współczesnej Muzeum Narodowego we Wrocławiu jest jedną z najcenniejszych w kraju. Liczy 20 tysięcy eksponatów i obejmuje wszystkie dyscypliny artystyczne od malarstwa, grafiki i rysunku, rzeźby, szkła, ceramiki, fotografii aż po environment, projekty konceptualne i dokumentacje happeningów. Wystawa będąca autorską propozycją jej kuratora Mariusza Hermansdorfera jest prezentacją obszernych zestawów prac wybranych artystów, od ich dzieł najwcześniejszych do ostatnich.

## ODDZIAŁY MUZEUM NARODOWEGO



### MUZEUM ETNOGRAFICZNE ul. Traugutta 111/113, 50-420 Wrocław

tel. 071 342 12 67, 344 44 13. Zaprasza od wtorku do niedzieli, od 10.00 do 16.00

#### DOLNOŚLĄZACY, PAMIĘĆ, KULTURA, TOŻSAMOŚĆ

Wystawa pokazuje historię regionu, burzliwe procesy społeczne i narodowościowe z perspektywy losów ludzkich. Podejmuje problem etnologii dolnośląskiej, jakim jest konfrontacja kultury ludności osadniczej mieszkającej na tych terenach przed II wojną z kulturą ludności osadniczej, przybyłej po zakończeniu wojny. Z zestawu licznych zabytków i fotografii ilustrujących sztukę, rzemiosło, wyposażenie mieszkań, rolnictwo, transport i komunikację, wyłania się obraz XIX-wiecznej wsi, pozostającej w bliskich związkach z miastem i otwartej na europejskie dziedzictwo kulturowe. Współczesne dzieje regionu dopowiadają projekcje filmowe, dokumenty, fotografie oraz rzeczy przywiezione przez powojennych osadników.



### PANORAMA RACŁAWICKA ul. Purkyniego 11, 50-115 Wrocław

tel./fax 071 343 36 39. Zaprasza: wtorek-niedziela 9.00-16.00

DZIEŁO J. STYKI I W. KOSSAKA z lat 1893-1894 upamiętniającej 100 rocznicę Insurekcji Kościuszkowskiej.

Udostępnione we Wrocławiu w 1985r. w specjalnie skonstruowanej do tych celów rotundzie. Wielkie malowidło w formie hiperboloïdy, dzięki zastosowaniu szczególnych zabiegów malarskich (specjalna perspektywa) i technicznych (oświetlenie, sztuczny teren) przenosi widza w inną rzeczywistość i czas.





Dyrektor Mariusz Hermansdorfer  
zaprasza

# GRUDZIEŃ 2010 WYSTAWY CZASOWE

## Gloria Deo. Rzemiosło w służbie religii

18 października 2010 – 31 stycznia 2011

Wystawa pod honorowym patronatem ks. Henryka Kardynała Gulbinowicza.

500 obiektów powstałych od XII do XX wieku obrazujących życie religijne mieszkańców Śląska. Pokazane zostały między innymi kielichy, monstrancje, ikony, świeczniki szabatowe i meble.



## ROMUALD KUTERA - Z METALU NA METAL

15 listopada 2010 – 2 stycznia 2011

Wymyślona przez artystę bogini Odryka jest główną bohaterką tej wystawy. Tajemniczą postać „spotkaną” nad brzegiem Kwisy pokazuje za pomocą najstarszej techniki fotograficznej – dagerotypu.



## RYSZARD W. ZAMORSKI - RZEŻBA

29 listopada 2010 – 31 stycznia 2011

Drewniany „Playboy” i praca „Moda wiodąca” oraz kilkanaście innych dzieł zmarłego w 2008 roku wrocławskiego rzeźbiarza Ryszarda Zamorskiego znalazło się na tej wystawie.



## MEBLOWY SALON GIER

4 grudnia 2010 – 31 stycznia 2011

Pokazane zostaną niezwykle urodzajne stoliki, kasety do gier i dawne przybory niezbędne dla graczy. Obiekty pochodzą z okresu od XVI do XX wieku.



## SECESYJNE SZKŁO CZESKIE

Najpiękniejsze wyroby czeskiego szkła secesyjnego z kolekcji Muzeum Narodowego we Wrocławiu.



## MUZEUM ETNOGRAFICZNE

6 grudnia

Prezentacja kompozycji bożonarodzeniowych wykonanych przez florystę Marka Kucharskiego.

## NAJPIĘKNIEJSZA SZOPKA BOŻONARODZENIOWA

17 grudnia 2010 - 30 stycznia 2011

Pokazane zostaną szopki nagrodzone w XVIII Wojewódzkim Konkursie Rzeźbiarskim organizowanym przez MDK „Śródmieście” we Wrocławiu.



## PANORAMA RACŁAWICKA

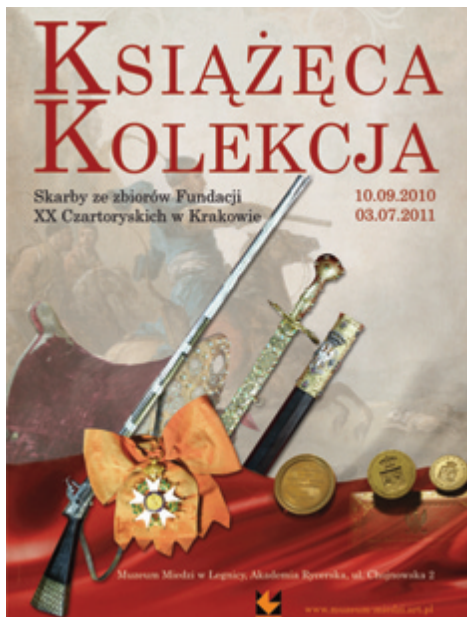
### ZACHOWAĆ PAMIĘĆ

11 października – 31 grudnia 2010

Pamiętki po zamordowanych w 1940 r. w Katyniu - fotografie, korespondencja, odznaczenia i osobiste przedmioty oraz dokumentacja związana z budową Pomnika Ofiar Katynia – złożą się na tę wystawę. Ekspozycja zorganizowana została przez Dolnośląską Rodzinę Katyńską w celu upamiętnienia 90. rocznicy walk o niepodległość, 70. rocznicy Zbrodni Katyńskiej oraz 10. rocznicy odsłonięcia Pomnika Ofiar Katynia.



# MUZEUW MIEDZI W LEGNICY ZAPRASZA



Muzeum Miedzi w Legnicy jest jednym z kilku muzeów w kraju, które w roku 2010 eksponują fragmenty niezwykle cennej kolekcji Fundacji XX Czartoryskich w Krakowie.

Kolekcja puławska, zapoczątkowana przez księżnę Izabelę pod koniec XVIII wieku to fundamenty polskiego muzealnictwa, nieprzypadkowo nastawione na krzewienie patriotyzmu i znajomości minionych dziejów. Były to bowiem czasy, gdy Polska mogła żyć tylko w kulturze narodowej, na mapie bowiem istnieć przestała. Księżna Izabela, a potem jej wnuk, książę Władysław, gromadzili również dzieła sztuki i wyrobio rzemiosła artystyczne.

**LEGNICKA WYSTAWA SKŁADA SIĘ Z TRZECH CZĘŚCI:**

**W blasku chwały oręża polskiego** – prezentuje eksponaty związane z takimi postaciami z dziejów Polski, jak hetman Stefan Czarniecki, hetman Stanisław Żółkiewski, hetman Jan Karol Chodkiewicz, marszałek Jerzy Sebastian Lubomirski i jego syn Stanisław Herakliusz, król Jan III Sobieski.

**Zakuwana Polska** – to zabytki związane ze schyłkiem I Rzeczypospolitej, powstaniem narodowymi i Wielką Emigracją. Obok portretów ostatnich polskich monarchów i wybitnych posłów sejmowych znajduje się tu wielki alegoryczny obraz Jana Matejki „Zakuwana Polska”.

**Skarbiec** – stanowi cenna kolekcja malarstwa oraz zbiór europejskiego rzemiosła artystycznego. Wśród wyrobów rzemiosła można podziwiać m.in. dawne zegary, kunsztowne puchary, czarki, figurki, puzderka i tabakierki z kamieni półszlachetnych jak również przedmioty związane z nauką: niezwykle cenne XV-wieczne astrolabium, cyrkle, kompas.



Na wystawie prezentowane jest kultowe rzemiosło żydowskie, wykonane z metali kolorowych. Większość przedmiotów tworzących unikatową ekspozycję, pochodzi z ponad 20 kolekcji muzealnych.

Wyznawcy wiary mojżeszowej, od wieków żyjący w rozproszeniu wśród innych narodów, uformowali odrębny kanon sztuk plastycznych, który nie tylko stał się wyrazem ich mentalności, ale także pomagał im w zachowaniu własnej tożsamości. Zabytki tworzące ekspozycję stanowią obiekty, datowane na okres od XVII wieku do lat 30 – tych wieku XX. Do typowych przedmiotów żydowskich, które funkcjonowały w sferze synagogalnej były m.in.: korona na Torę, tarcza na Pięcioksiąg, jad (wskazówka do czytania Tory), menora oraz naczynia do rytualnego obmycia rąk. Natomiast w przestrzeni domowej używano naczyń związanych z uctwą szabasową i sederową, a także balsaminki, lichtarze, świeczniki i lampki chanukowe, pojemniki na owoc etrogu. Przedmioty te wykorzystywano podczas świąt żydowskich. Co tydzień świętowano szabat, a w ciągu roku obchodzono uroczyste Pesach (wiosna), Sukkot (jesień) oraz Chanukę (czas przesilenia zimowego). To, co wyróżniało judaika, to bogata ornamentyka, wywodząca się z tradycji starotestamentowej, talmudycznej oraz folklorystycznej. Często wykonywane były one w warsztatach chrześcijańskich, a rzadziej przez Żydów – partaczy (rzemieślników niezrzeszonych w cechu). Dopiero w połowie XIX w. zniesiono prawo, zakazujące Żydom uprawiania rzemiosła.

Wystawie towarzyszy katalog.

Muzeum Miedzi w Legnicy, ul. Partyzantów 3, 59-220 Legnica, tel./fax: (0-76) 862 02 89

Ceny biletów: normalny: 6,50 zł, ulgowy: 3,50 zł

Muzeum czynne od wtorku do soboty w godz. 11.00-17.00. W pierwszą środę miesiąca oraz soboty wstęp wolny!

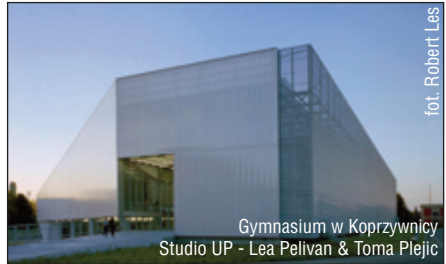


Czynne: Poniedziałek nieczynne. Wtorek 11.00-17.00. Środa 10.00-16.00. Czwartek 12.00-19.00. Piątek, Sobota, Niedziela 11.00-17.00



The Norwegian Opera & Ballet – Snohetta

foto: Jiri Havran



Gymnasium w Koprzywnicy  
Studio UP - Lea Pelivan & Toma Plejic

foto: Robert Las

## MIES VAN DER ROHE AWARD 2009

NAGRODA UNII EUROPEJSKIEJ W DZIEDZINIE ARCHITEKTURY WSPÓŁCZESNEJ

Nagroda im. Miesa van der Rohe to prestiżowe wyróżnienie przyznawane za najwybitniejsze współczesne realizacje architektoniczne w Europie. Konkurs jest organizowany co dwa lata przez Komisję Europejską i Fundację Miesa van der Rohe w Barcelonie. Ekspozycja obejmuje fotografie i plany budynków wyróżnionych w roku 2009 – Norweską Operę Narodową w Oslo (SNØHETTA) i Gimnazjum 46° 09'N / 16° 50'E w chorwackiej Koprzywnicy (STUDIO UP), a także czterdzieści siedem z 340 budynków nominowanych przez ekspertów z całej Europy.

Otwarcie 10 grudnia, godz. 17.00. Wystawa czynna do 27 lutego 2011

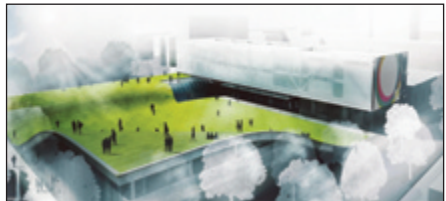


Tomasz Kalitko

## ROZ-POZNANIE MIEJSCA

Prezentacja różnorodnej twórczości wykładowców Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu, w tym malarstwa, rysunku, grafiki, rzeźby, instalacji, fotografii oraz sztuki multimedialnej. Wśród ponad czterdziestu uczestników ekspozycji są nazwiska doskonale znane sympatykom polskiej sztuki współczesnej: Mirosław Bałka, Jan Berdyszak, Maciej Berdyszak czy Rafał Jakubowicz.

Otwarcie 17 grudnia, godz. 17.00  
Wystawa czynna do 5 lutego 2011



## GALERIA JEDNEGO PROJEKTU

TEATR NOWY W WARSZAWIE

KKM Koźień Architekci to biuro dobrze znane wrocławianom. W 2006 roku zostali zwycięzcami konkursu na projekt rozbudowy Teatru Muzycznego Capitol, a w 2007 – konkursu na nowy obiekt PWST we Wrocławiu. Architektura obiektów teatralnych to specjalność krakowskiej firmy, nie dziwi więc kolejna i nagroda uzyskana w konkursie w 2009 roku na nową siedzibę Teatru Nowego w Warszawie. Klarowna, zwięzła koncepcja stanowi w opinii jury „właściwą oprawę dla międzynarodowego wymiaru teatru, którego głos, pełen dramatycznych napięć, wymaga rozpoznawalnego znaku o zwięzłym i mocnym wyrazie”.

9 grudnia 2010 r., godz. 17.30

## PRZESTRZEŃ ARCHITEKTURY/PRZESTRZEŃ. SZTUKI ARCHITEKTURA PEJZAŻU

Pejzaż w architekturze, architektura w pejzażu – tym zagadnieniom poświęcona będzie wystawa prac pedagogów z Wydziałowego Zakładu Rysunku, Malarstwa i Rzeźby Wydziału Architektury Politechniki Wrocławskiej, prowadzonego pod kierownictwem architekta Leszka Malugi. Ekspozycja obejmie różne dziedziny sztuk plastycznych: malarstwo, rysunek, rzeźbę i fotografię.

Wystawa czynna od 15 grudnia do 13 lutego 2011

## WOBEC MIEJSCA I CZASU...

II. Ogólnopolska wystawa poplenerowa Okręgu  
Dolnośląskiego Związku Polskich Artystów Fotografików



Włodzimierz Kowaliński



Marek Likszet



Stanisław Składanowski



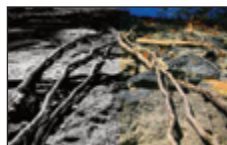
Jerzy Piątek

W dniach 15-17 października br. w Zamku Grodziec odbył się Dolnośląski Plener Fotograficzny Okręgu Dolnośląskiego ZPAF, który stanowił kontynuację przedsięwzięć artystycznych poświęconych sztuce fotografii dawnej i współczesnej.

Zaproszenie do udziału w plenerze przyjęło 22 twórców z Polski. Zainspirowani niezwykłą aurą dolnośląskiego zamku i jego okolic, w kreatywny sposób podjęli się realizacji fotograficznych obrazów w duchu hasła: Wobec miejsca i czasu. Działaniom artystycznym towarzyszyły wykłady krytyków sztuki oraz otwarte warsztaty fotograficzne.

Idea pleneru, zainicjowana przez Andrzeja Dudka-Dürera, opierała się na stworzeniu platformy dla twórców o różnych postawach artystycznych. Przedsięwzięcie poświęcone było zagadnieniom przemijania i upływu czasu, relacjom człowiek-natura, twórca-natura. Plener jako forum spotkania umożliwił wymianę doświadczeń, stworzył pole do konfrontacji różnych zastosowań techniki i technologii, metod pracy, a także odniesień dotyczących filozofii życia i sztuki. Efektem tych działań jest wystawa prezentująca ponad 60 fotografii oraz obszerny katalog.

**Wernisaż 10 grudnia, g. 18.00**  
**Ratusz, Sala Wójtowska**



Piotr Nowak

## NIEKÓRZY MYŚLĄ ŻE JESTEŚMY BRZYDCY

KREW I WODA

o bliskich oczami dziewięciu fotografów

**Artyści:** Uta Besz, Maciej Drobiña, Agata Kalinowska, Maurycy Prodeus, Łukasz Rusznica, Krzysztof Solarewicz, Marta Wiercińska, Karolina Zajczkowska, Filip Zawada.

**Kuratorzy:** Łukasz Rusznica i Filip Zawada.

Wystawa porusza intymne, osobiste tematy, odwołując się do rodziny, rozumianej tu szerzej niż tylko więzy krwi. Każdy z dziewięciu fotografów zaprezentuje książkę przygotowaną specjalnie do tej wystawy. Albumy stanowią kluczową część wystawy, na którą złożą się także klasyczne wydruki i odbitki.

Do współpracy przy projektowaniu albumów zaproszeni zostali: Ania Kukuła, Katarzyna Pietrzak-Zawada, Tomasz Płonka, Iwona Jarosz, Thomas Schostok, Joanna Wojtus.

do 16 grudnia br.

**czynne: wt-sob 16-19.00**

**Studio BWA, ul. Ruska 46a**



Marta Wiercińska



Łukasz Rusznica



Agata Kalinowska

## PRZEŁAM SIĘ SZTUKĄ

Hasło wystawy nawiązuje do bożonarodzeniowej tradycji łamania się chlebem, składania życzeń, obdarowywania prezentami. Stając się aktywnym odbiorcą sztuki, kolekcjonerem, możemy podarować sobie lub swoim bliskim nie tylko wartość materialną, ale również, to „coś”, co budzi emocje, wrażliwość, inspiruje. Prace pokazane na wystawie łączą ich niewielki format i technika wykonania na papierze, są to: rysunek, grafika, akwarela, gwiazd, fotografie 14 artystów: Kiejstuta Bereznickiego, Izabeli Chamczyk, Doriana Denesa, Tadeusza Dominika, Magdy Hrycaj, Marco Kaufmanna, Andrzeja Maciejewskiego, Michała Marka, Jana Opalinskiego, Piotra Pasiewicza, Jacka Sroki, Przemka Stachowskiego, Anny Panek i Ireneusza Walczaka.

**Wystawie towarzyszy AU-KCJA – 12 grudnia, Restauracja Toya Golf, ul. Rakowa 5**  
**Od 1 grudnia do 8 stycznia 2011**  
**Artrakt, Ofiar Oświęcimskich 1**



II EDYCJA FESTIWALU  
SZTUKA PO PRZEJŚCIACH  
**COMMUNISM  
NEVER HAPPENED**

Interdyscyplinarny festiwal kulturalny, który dotyczy szeroko pojętej aktywności artystycznej na terenie Środkowej i Wschodniej Europy. Projekt obejmuje państwa byłego bloku wschodniego, zatem punktem wyjścia są tutaj przemiany społeczno-polityczne po roku '89. Festiwal ma stać się przestrzenią podwójnej konfrontacji: 1) narodowej, czyli powinien wzajemnie przybliżyć – artystom, uczestnikom, widzom – procesy transformacji sztuki i sztukę w poszczególnych „małych ojczyznach”, oraz 2) artystycznej – między artystami „różnego doświadczenia”, które determinuje ich sposób patrzenia na świat, własną twórczość, przestrzeń publiczną i prywatną, sztukę krytyczną. Festiwal otwiera wystawa nosząca tytuł COMMUNISM NEVER HAPPENED z udziałem artystów z Estonii, Rumunii, Czech, Litwy i Polski. Kuratorem wystawy jest Michał Bieniek.

do 17 grudnia br.

Mieszkanie Geppert  
ul. Ofiar Oświęcimskich 1/2

## MARIA GOSTYLLA PACHUCKA

LES TAPISSEZIES / TKANINA

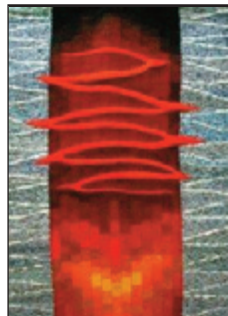
Artystka jest absolwentką wrocławskiej ASP na Wydziale Malarstwa. Dyplom uzyskała w pracowni prof. Eugeniusza Gepperta w 1960 r. Należała do wrocławskiej grupy 10xTAK. Artystka niemal wszechstronna. Uprawia malarstwo akwarelowe, rysunek i tkaninę artystyczną. Jest także absolwentką Szkoły Muzycznej II stopnia. Od 1990r. należy do artystycznej grupy tkaczek francuskich „Fil en Main”.

Tkaniny z wełny tworzone przez artystkę urzekają swoją przejrzystością i pozorną prostotą, eksponując walory wykorzystywanego tworzywa. W pracach artystka łączy różne rodzaje splotów; gobelinowy, dywanowy, sumak, czasem pojawiają się elementy przypominające powrozy.

W Trzebnickim Ośrodku Kultury wystawa prezentowana jest w dwóch galeriach: w galerii „sto5” wystawione gobeliny są inspirowane malowidłami z jaskini Lascaux, a w galerii „100dwa” prezentuje prace przesycone muzyką Chopina.

**TKANINA – wernisaż – 4 grudnia, godz. 17.00**  
CK Zamek, pl. Świętojański 1, Wrocław-Leśnica

**LES TAPISSEZIES – wystawa czynna do 28 lutego 2011**  
Trzebnicki Ośrodek Kultury, ul. Prusicka 12, TRZEBNICA



Wystawy towarzysząca

13. Międzynarodowemu Triennale Tkaniny Łódź 2010

## MARIA T. CHOJNACKA

PORTRET RODZINNY: Z cyklu ręce

*Wystawę moim dzieciom i wnukom poświęcam.*

M. T. Chojnacka

Maria Teresa Chojnacka proponuje widzowi niezwykle cykl tkanin unikatowych pt. Portret rodzinny. Artystka zarejestrowała - ręce. Cykl rozpoczął się w 2004 roku, pracą zatytułowaną „Ręce Jakuba”. Od tamtej pory powstało około 30 prac ukazujących dłonie – najbliższych członków rodziny, przyjaciół, par małżeńskich i wielu artystów tkaczy. Zjawiska gestów i specyficznej symboliki zaistniały dzięki interakcji. Ekspozycja zadiwiza i zmusza do refleksji i dyskusji. Wstęp wolny!

do 18 stycznia 2011

Galeria Tkacka, ul. Stare Jatkі 19-23 ([www.galeria.md4.pl](http://www.galeria.md4.pl))



## KIERMASZ ASP NIE MASZ POMYSŁU NA NAPRAWDĘ ORYGINALNY PREZENT?

Dnia 3 grudnia rozpoczyna się Kiermasz prac studentów i absolwentów Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu im. Eugeniusza Gepperta. Będzie to niepowtarzalna okazja, by w bardzo korzystnych cenach zakupić prace młodych artystów i świetnie zapowiadających się projektantów. Zapraszamy na naszą stronę: [www.kiermaszasp.pl](http://www.kiermaszasp.pl)





## CZESŁAW ŚLANIA W KOLEKCJI JERZEGO KRYSIAKA

Czesław Ślania (1921-2005) bywa często nazywany Dürerem XX w., królem ryłca i największym sztycharzem świata. I nie ma w tych określeniach przesady. Artysta grafik, wybitny projektant i rytnik znaczków i banknotów, autor miniaturowych portretów słynął przede wszystkim ze swojej niezwykłej pracowitości. Wykonał ponad tysiąc sztychów znaczków pocztowych (następny w „kolejce” pod względem pracowitości rytnik wykonał ich raptem 300). Został odnotowany w księdze rekordów Guinnessa – jako twórca rekordowej liczby wyrytowanych znaczków. W ciągu całej swojej kariery otrzymuje wiele nagród i najwyższych odznaczeń państwowych, w tym tytuł Nadwornego Rytnika Króla Szwecji oraz Polaka Stulecia w Szwecji, a także Krzyż Komandorski Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej. W Szwecji, Danii i Stanach Zjednoczonych działają liczne i prężne kluby miłośników twórczości Czesława Ślania. Na ekspozycję liczącą około 4900 eksponatów składają się przede wszystkim walory filatelistyczne i projekty znaczków, rysunki do rytów, próbne odbitki matrycowe, całości pocztowe, materiały pomocnicze do rytu banknotów oraz same banknoty i pamiątkowe wydania okazjonalne.

do 31 stycznia br., Muzeum Poczty i Telekomunikacji przy ul. Z. Krasińskiego 1

## 150 LAT

### PIERWSZEGO POLSKIEGO ZNACZKA POCZTOWEGO

Pierwszą część wystawy to fragment filatelistycznego zbioru Macieja Mischczaka „Polskie znaki pocztowe okresu przedznaczkowego z XVII-XIX w.” Drugą prezentuje muzealny zbiór „Polski nr 1”. „Polska 1” pierwszy polski znaczek pocztowy. Na wystawie zobaczyć będzie można znaczki czyste i kasowane wg numerów kasowników oraz przesyłki ze stemplami ambulanowymi. Dopelnieniem części filatelistycznej wystawy będą archiwalia, w tym mapa komunikacyjna Królestwa Polskiego z 1861 roku.

do 31 grudnia br., Muzeum Poczty i Telekomunikacji, ul. Z. Krasińskiego 1



## WOJCIECH POMIANOWSKI MALARSTWO i MOZAIKA

Artysta plastyk, mieszka i pracuje we Wrocławiu. Na co dzień zajmuje się projektowaniem graficznym (opakowania, logo, foldery itp). Uprawia malarstwo, mozaikę artystyczną, fotografuje, tworzy muzykę alternatywną.

do 17 grudnia br.

Galeria ca-ffe Pod spódnicą w ODT  
Światowid Sempołowskiej 54

## BARBARA GULBINOWICZ

**OGRÓD UWOLNIENIA** malarstwo  
Artystka łączy świat własnej wrażliwości wewnętrznej z pięknem zjawisk naturalnych takich jak: światło, kolor, kształt, celem tworzenia wciąż nowych obrazów o wymowie symbolicznej, wzmacniających obszar pozytywnych, twórczych sił człowieka. Podczas wernisza Pani Barbara wykona piosenki własnej kompozycji.

**Wernisaż 3 grudnia, godz 17.00**

**Wystawa czynna do końca grudnia  
(wt-pt, 11.00-18.00)**

**Galeria Art-Side, ul. Lelewela 17**





## TRAKTAT O RYSUNKU czyli powrót do ustawień początkowych **RADEK ŚLANY**

Indywidualny pokaz Radka Ślanego, outsidera wrocławskiej sceny artystycznej, który od swojego debiutu konsekwentnie draży problem rysunku. Medium, które przez stulecia pełniło wobec innych dyscyplin rolę służebną – a teraz kontratakuje! Wyobraźcie sobie rysunek w przestrzeni, albo taki, który wydarza się dopiero w meandrach naszej wzrokowej percepcji. Efektowne obiekty, uszyte ze lśniących, nowoczesnych tworzyw i lekkich konstrukcji z pianek i metalowych prętów można by nazwać rzeźbą gdyby Ślany nie nazywał ich „organizmami rysunkowymi”. Czym jest dziś rysunek, ten plastyczny synonim logosu i abc kreatywnego działania? W dobie organizowanych na całym świecie kampanii rysunkowych i jego wielkiego powrotu opiewanego w monumentalnej edycji Phaidona Vitamin D, odpowiedź na to pytanie nie jest jedna. Zobaczcie jak odpowiada na nie jeden z najzdolniejszych młodych polskich rysowników.

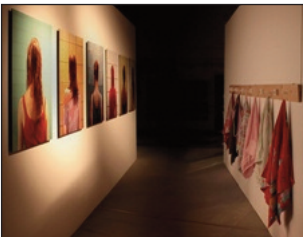
**10 grudnia, godz. 19.00, (do 16.1.2011), BWA Awangarda, ul. Wita Stwosza 32**

## **JACEK KOŁODZIEJSKI NIEWYGODNIE**

Projekt Niewygodnie jest instalacją wprowadzającą widza w autonomiczną przestrzeń tunelu, wewnątrz którego utworzona zostaje symulakryczna rzeczywistość, z pogranicza realnego i wyobrażonego. Na projekt składają się fotografie ukazujące sylwetki androgynicznych postaci, których cechą rozpoznawczą są rude włosy. Kołodziejski zestawia te przedstawienia z obiektami wywołującymi w ciałach odbiorców określone, choć – być może – niezwykle ulotne, reakcje. Podgrzewane ręczniki i sztuczna para powodują, że wewnątrz korytarza jest cieplej, a przez to, wbrew tytułowi instalacji, przytulniej i jakby bezpieczniejszej. „Niewygodnie” polega na delikatnej sugestii, że ludzkie zmysły są niezwykle wrażliwe na wszelkie zmiany, odchylenia od „normy”, a sposób odbioru własnego ciała, chociaż stanowi nieodłączny element naszej identyfikacji płciowej, jest jedynie konstruktem kulturowym.

JACEK KOŁODZIEJSKI – uznany fotograf. Ukończył Wydział Multimediów na ASP w Poznaniu, studiował fotografię w Łodzi. Zajmuje się fotografią komercyjną, ale kontynuuje również twórczą linię swojego rozwoju. Brał udział w licznych wystawach, m. in.: International Festival of Photography w Arles, Francja, Tec-Tace Exhibition w Arles, Miesiąc Fotografii w Bratysławie, Magnum Art. Gallery, Bratysława. ([www.niceandeasy.pl](http://www.niceandeasy.pl))

**Wernisaż 1 grudnia, godz. 18.00. Galeria CK Aagora, ul. Serbska 5a**



Izabela Marszałek

## **XXVI WYSTAWA PLASTYKI ZAGŁĘBIA MIEDZIOWEGO**

W grudniu Galeria Sztuki w Legnicy zaprezentuje bardzo wyczekiwaną przez środowisko – po pięcioletniej przerwie – kolejną edycję wystawy. Jest ona największym, i jedynym w swoim rodzaju przeglądem twórczości środowiska artystycznego z terenu dawnego województwa legnickiego. Galeria Sztuki w Legnicy od niemal trzech dekad organizuje przeglądy twórczości artystów plastyków regionu Zagłębia Miedziowego. Przegląd umożliwiał spotkania artystów i konfrontację różnych postaw twórczych, popularyzując lokalnej sztuki współczesnej, a także dokumentuje aktualny stan sztuki. W projekcie bierze udział prawie 60 artystów związanych z Zagłębiem Miedziowym, reprezentujących różne dziedziny sztuk plastycznych od fotografii po rzeźbę. W projekcie pojawiają się takie nazwiska, jak np. Izabela Marszałek, Henryk Jan Baca, Adam Chmielowiec, Norman Smużniak, Małgorzata Maćkowiak, Telemach Pilitsidis, Roma Pilitsidis, Łukasz Morawski, Małgorzata Korenkiewicz, Bronisław Wolanin, Daniel Perełkiewicz, Dagmara Angier-Sroka i in. Wstęp wolny!

**Wystawa czynna od 4 grudnia br.**

**Finisaż 17 grudnia, godz. 18.00**

**Galeria Sztuki, pl. Katedralny 1**

**LEGNICA**

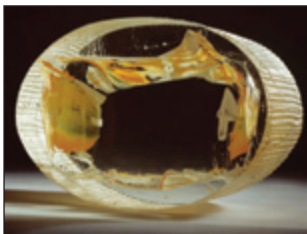
## **HALINA KLIMCZAK**

**KARTKI ŚWIĄTECZNE**

Wystawa powstała ze zbiorów Pani Haliny – kuźniczanki, w opracowaniu filokartysty Stanisława Chmury. W programie wernisażu występ dzieci ze szkół muzycznych.

**8 grudnia, godz. 17.00**

**ODŚ, RO Kuźniki, ul. Sarbinowska 21**



## BEATA MAK-SOBOTA

TRANSGLASSCOLOURS

Artystka prezentuje cykl odnoszący się do dwóch zupełnie innych dyscyplin – malarstwa i rzeźby.

*Na początku jest idea. Po niej następuje kilka szkiców. Te są punktem wyjścia dla pracy z gliną w trakcie której powstaje forma rzeźbiarska. To ona zawrze w sobie malarski akcent. W formie wykonanej z modelu rzeźbionego w glinie umieszczam malowane bryły szkła, które topiąc się w wysokiej temperaturze tworzą wewnętrzną płaszczyznę malarską czy też strukturę koloru.*

Do 31 grudnia br. ([www.bwa.wroc.pl](http://www.bwa.wroc.pl))

BWA Galeria Sztuki i Ceramiki  
pl. Kościuszki 9/10



## KLUB PROMYK

ZIMOWE ŚWIĘTOWANIE

„Zimowym zmierzchem czekam na ciebie i stół nakrywam koronką.” Sekcja haftu i koronek Klubu „Promyk” SM „Cichy Kącik” powstała 10 lat temu. Jej członkinie spotykają się co środę w osiedlowym klubie, gdzie wykonują koronki szydełkowe i różne rodzaje haftu. W skład sekcji wchodzi: Emilia Galik, Maria Jakimiec, Irena Jałoszyńska, Maria Jarych, Maria Kos, Alicja Nowak, Emilia Nowak, Henryka Słomian, Janina Wołczyńska, Irena Żymlńska, Łucja Żak.

Wernisaż 6 grudnia, godz. 18.00  
(do 5.1.2011, w pn, śr, pt, 16-20.00)

Salonik Trzech Muz, ul. Zawalna 7



## NAJPIĘKNIEJSZA SZOPKA BETLEJEMSKA 2010

Pokonkursowa wystawa pt. Dziecięce realizacje rzeźbiarskie przygotowana we współpracy z MDK Śródmieście. W Polsce zwyczaj ten ugruntowali o.o. Franciszkanie.

11 grudnia, godz. 12.00 (do 30.1.2011)

Muzeum Etnograficzne  
ul. Traugutta 111/113

## DAMIAN CHROBAK

LONDYN – MIASTO W ANGLII

Na wystawie prezentowane są 22 czarno-białe fotografie powstałe w Londynie w ciągu ostatnich 4 lat.

do 15 grudnia br.

ODA Firlej, ul. Grabiszynska 56

## ROBERT ŻYTYŃSKI

BLACKFOOT

[www.robertzytynski.eu](http://www.robertzytynski.eu)

Otwarcie 3 grudnia, godz 17.00

Galeria na Solnym, pl. Solny 11



## BOGUSŁAW UKLEJA

FOTOGRAFIE – PORTRETY DZIECI  
MALI TWÓRCY

Artysta plastyk i pedagog od wielu lat związany z edukacją przez sztukę – dyrektor Młodzieżowego Domu Kultury – Wrocław Śródmieście. Dziecięce emocje odnalazły swój wyraz w jego fotografiach prezentowanych na wystawie. Z uchwyconych przez artystę kadrów obserwowanych sytuacji spoglądają mali twórcy – twórcy przyszłego świata. Świadomie i z pełną spontaniczności zabawą stroją miny, grymasy do obiektywu, do nas dorosłych. Może chcą nam powiedzieć, że świat się śmieje.

Wernisaż 10 grudnia, godz. 17.30  
(do 5.01.2011)

MDK Śródmieście, ul. Dubois 5



## EWA ADAMOWSKA

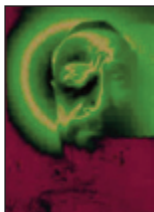
BIŻUTERIA ARTYSTYCZNA

Artystka wykorzystuje do swoich wyrobów szkło, kamienie półszlachetne, minerały, ceramikę oprawione w ocynkowany mosiądz i miedź. Wykorzystując plastyczność materiału uzyskuje niepowtarzalne formy i kształty. Zapraszamy na wystawę jak i zakup prac.

Wystawa czynna od 10 grudnia  
wt-pt w godz. 11.00-18.00

Galeria Art-Side, ul. Leliewela 17





Jacek Lalak



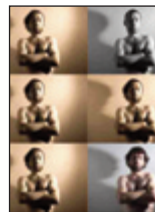
Iwona Wojtycza



Andrzej Dudek-Dürer



Czesław Chwyszczuk



Krzysztof Kowalski



Barbara Górniak

## TRWAŁOŚĆ I PRZEMIANA ZBIOROWA WYSTAWA FOTOGRAFII

W dniach 10 grudnia 2010 – 29 stycznia 2011 r. w Dolnośląskim Centrum Fotografii „Domek Romański” zaprezentowana zostanie zbiorowa wystawa fotografii pt. TRWAŁOŚĆ i PRZEMIANA Okręgu Dolnośląskiego Związku Polskich Artystów Fotografików. Tym razem kurator wystawy (kontynuującej tradycję dorocznych wystaw środowiska Okręgu Dolnośląskiego ZPAF) Andrzej Dudek-Dürer zaproponował prezentację fotografii odnoszących się do idei tytułu ekspozycji TRWAŁOŚĆ i PRZEMIANA. Swoje prace skonfrontuje 25 autorów, którzy analizują odwieczne filozoficzne zagadnienie procesu przemiany – transformacji – przekształcenia. Uczestnikami wystawy są: Zdzisław Dados, Barbara Górniak, Maciej Stawiński, Waldemar Zieliński, Krzysztof Kuczyński, Ewa Andrzejewska, Wojciech Zawadzki, Sławoj Dubiel, Piotr Nowak, Marek Maruszak, Jacek Lalak, Iwona Wojtycza, Andrzej Rutyna, Roman Hławacz, Ewa Martyniszyn, Czesław Chwyszczuk, Zenon Harasym, Waclaw Ropiecki, Daria Iłow, Piotr Komorowski, Adam Lesisz, Jan Bortkiewicz, Katarzyna Karczmarsz, Krzysztof Kowalski, Andrzej Dudek-Dürer.

Jak pisze kurator wystawy – autorzy w różnych stylistykach, konwencjach artystycznych, technikach, technologiach, formatach zgłębiają i obrazują ideę wystawy. Sztuka – Fotografia jest tą szczególną formą ekspresji artystycznej, która w niepowtarzalny sposób rejestruje proces przemian stając się przejawem trwałości, refleksji nad przemijaniem.

Jan Bortkiewicz  
kierownik artystyczny

14 grudnia br., godz. 18.00, DCF DOMEK ROMAŃSKI, pl. Bp Nankiera 8  
Bilety: normalne: 2 zł, ulgowe: 1 zł. W poniedziałki wstęp wolny!



**TOMASZ WOLAK**  
MARIANNA ORAŃSKA  
W MONOCHROMIE

Do 6 grudnia hol Pijalni „Wojciech”  
LADEK-ZDRÓJ

Od 6 grudnia 2010 r. do 5 stycznia 2011 r.  
Zamek na Skale – TRZEBISZOWICE

## GOLEC uORKIESTRA

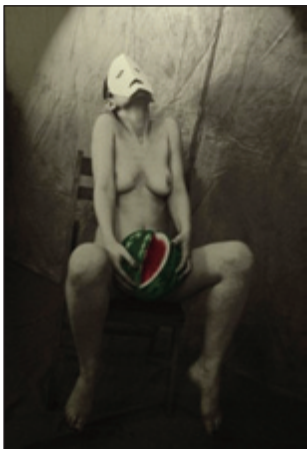
8 stycznia 2011 r. (sobota), godz. 19.30, Bazylika Garnizonowa pw. św. Elżbiety  
Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu zaprasza na KONCERT KOLĘD w wykonaniu zespołu Golec uOrkiestra pod patronatem honorowym: Ks. Abp. Mariana Gołębiewskiego – Metropolity Wrocławskiego.

Bilety: 30 zł (przedsprzedaż), 35 zł (w dniu koncertu), DCIK OKIS, Rynek-Ratusz 24, dzieci do lat 10 (w towarzystwie rodziców) – wstęp wolny. Informacje i rezerwacje: tel. 71 342 22 91, e-mail: cik@okis.pl; bilety@okis.pl

## WYKŁAD MARKA DYŻEWSKIEGO Z CYKLU: COLLEGIUM MUSICUM WENEZUELA – LIDER MUZYCZNEJ EDUKACJI

Collegium Musicum – taką nazwę miały działające w czasach Jana Sebastiana Bacha stowarzyszenia melomanów, muzyków oraz ludzi zainteresowanych poznawaniem muzyki od strony teoretycznej. Tym razem owa nazwa określa cykl wykładów o muzyce, prowadzonych przez Marka Dyżewskiego, które organizuje i na które zaprasza Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu.

12 grudnia (niedziela), godz. 16.00, KMIL, pl. Kościuszki 9. Wstęp wolny!



## PATRYCJA DOŁOWY

**UKRYTE HISTORIE.** Fotografia  
Wrocławska ekspozycja będzie przeglądem dotychczasowej twórczości artystki. **PATRYCJA DOŁOWY** urodziła się w Bostonie w stanie Massachusetts w USA w 1978 r. Tworzy bardzo subiektywną fotografię inscenizowaną, używając klasycznych technik. Klisze barwi, maluje, wydrapuje, gniecie. Swoje sesje nazywa seansami. Jest autorką kilku cykli fotograficznych. Wydała album „Efemeryki/Ephemeric” (Warszawa 2005). Jest doktorem nauk biologicznych (2007), absolwentką Studium Fotografii AFA (wyróżniona praca dyplomowa pt. „Lilith odchodzi...” pod kierunkiem dra Piotra Komorowskiego, 2005). Wicenczelna magazynu „Academia” i działaczka Fundacji MaMa. Jej prace były prezentowane na wielu wystawach zbiorowych oraz indywidualnych w Polsce i zagranicą. Kurator Krzysztof Dziedzic  
**Wernisaż 7 grudnia, godz. 19**  
Galeria ImpART, ul. Mazowiecka 17

## KATKA SZMORAĞ

BEŹE – OSWOIĆ – RÓŹE

Projekt fotograficzny zrealizowany jako forma oswojania koloru. Pomysłodawczyni: fotografka Katarzyna Szmorąg i projektantka Dominika Gembiak. Fryzury: Marta Robak, majkija: Anja Piotrowska.

do 31 grudnia br.

Galeria ZAMEK w CK ZAMEK  
pl. Świętojański 1, Wrocław-Leśnica

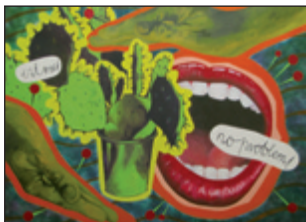


## LUXUS POKAZ WYROBÓW CUKIERNICZYCH

O PRZEDŁUŻONYM OKRESIE TRWAŁOŚCI – REDEGUSTACJA

Prawie dwadzieścia lat temu na otwarcie Galerii miejskiej we Wrocławiu miał miejsce „Pokaz wyrobów cukierniczych o przedłużonym okresie trwałości”. Pokazem tym grupa Luxus celebrowała nadejście nowych czasów, czasów nieograniczonej wolności, radosnej zabawy i ogólnej prosperity. Suto zastawione stoły uginały się od sztucznych tortów i ciast, które na dodatek jeszcze kręciły się, świeciły i wydawały rozkoszne dźwięki. Niestety po paru dniach, nad całością zaczął się uciążliwy nieprzyjemny zapach. Być może z powodu nie dość dokładnie zalakierowanych w jednym z tortów, kurzych nówek. Fakt ten nie przeszkodził jednak w tryumfalnym pochodzie tego zestawu przez wiele galerii w Polsce, by finalnie uświetnić obchody Nocy Świętojańskiej w ogrodach polskiej ambasady w stolicy Czechosłowacji. Niestety w przeddzień wernisażu zapadła decyzja o rozpadzie tego uroczego kraju na dwa mniejsze. Dlatego powrót wyrobów cukierniczych do kraju odbył się w warunkach przypominających paniczną ucieczkę. Żałosne ich resztki zalegały najciemniejsze zakamarki magazynów grupy Luxus. I może by tak dalej dogorywały, pokrywając się kurzem i pleśnią, gdyby nie pojawiła się, zupełnie niespodziewanie propozycja pokazania ich całkiem niedawno w byłym pałacu niesławnej pamięci Geniusza Karpat w Bukareszcie. Zrazu grupa Luxus uznała, że nie ma to najmniejszego sensu ale po paru wizytach na miejskich targowiskach, okazało się, że społeczeństwo wydała z siebie jeszcze piękniejsze śmieci i odpadki niż lat temu dwadzieścia. Oczywiście, jak mówi stare porzekadło, nie wchodzi się dwa razy do tej samej wody i dlatego finalny efekt w sposób nieznaczący różni się od pierwowzoru. Jednak pewne wartości są nie przemijające a ludzie dalej chcą konsumować w sposób zupełnie nieograniczony, a przesył i szaleństwo w dalszym ciągu przesłaniają nam, to co oficjalnie deklarujemy, jako sens naszego życia. Dlatego też, po tylu latach i udanych pokazach w Bukareszcie i Debreczynie, grupa Luxus jeszcze raz zdecydowała się zaprezentować wrocławskiej publiczności swoje prace, na krótko przed świętami Bożego Narodzenia 2010.

Otwarcie 21 grudnia, godz. 18.00, (do 14.01.2011)  
Galeria ENTROPIA, ul. Rzeźnicza 4 ([www.entropia.art.pl](http://www.entropia.art.pl))



## NATALIA O. Malarstwo

MUTACJE MILCZĄCE

Natalia O. (Natalia Okoń-Rudnicka) wrocławianka. Ukończyła tutejszą ASP (Wzornictwo Przemysłowe). Zajmuje się grafiką użytkową, artystyczną oraz malarstwem. Nie lubi chałturnictwa w sztukach pięknych, nadętych artystów jak również podlizywania się niewyrobionemu odbiorcy oraz wyzysku kobiet. W swoich pracach artystka udowadnia, że dekoracyjność malarstwa może iść w parze z jego ponadczasową jakością. Jakością formy i treści. Obrazy Natalii O. są kunstzowne malarsko, wręcz plakatowe, ale pod ich pozornie reklamowym charakterem kryją się wizje twórczej wyobraźni – Mutacje Milczące i wnikliwych obserwacji miasta.

Wernisaż 3 grudnia, godz. 18.00 Muzeum Miejskie Wrocławia, Stary Ratusz



**Małgorzata**

**ET BER Warlikowska**

NOTATNIK ARTYSTYCZNY

Dyplom z grafiki artystycznej 1996 u prof. Haliny Pawlikowskiej, poszerzony o aneks z malarstwa u prof. Andrzeja Klimczaka -Dobrzanieckiego i ceramiki unikatowej u prof. Ireny Lipskiej-Zworskiej na ASP we Wrocławiu. Jest wykładowcą na rodzimjej uczelni w Pracowni Grafiki Artystycznej profesora Christophera Nowickiego. Aktywnie uprawia grafikę warsztatową: linoryt, serigrافیę, serigrافیę na ceramice, rzeźbę w ceramice i malarstwo. Stypendystka Uniwersytetu w Akron (USA) w 2000 r.

**Wernisaż 15 grudnia, godz. 17.30  
(do 13 stycznia 2011)**

**Galeria pod Plafonem, parter, Rynek 58**

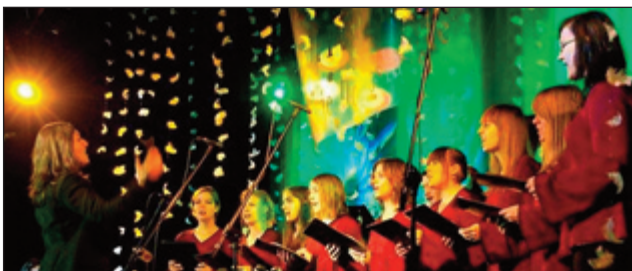
**ANNA KUTERA PAPIEROWA**

MIŁOŚĆ, czyli dzień PO...

Artystka w swoim najnowszym projekcie multimedialnym obnaża rozliczne słabości człowieka doby konsumpcjonizmu, bawi się fetyszami „nałogowego widza”. Pretekstem do tej „zabawy”, a zarazem jej przedmiotem staje się gazeta. Artystka – i tym razem przewrotnie – znajduje inspirację w czymś tak zwyczajnym, jak wycinek prasowy, fragment zdjęcia z kolorowego czasopisma, i stawia filozoficzne pytania o czas, piękno, tożsamość... (G.Dragun)

do 17 grudnia br.

**Galeria Entropia, ul. Rzeźnicza 4**



**XVII OGÓLNOPOLSKI FESTIWAL KOŁĘD I PASTORAŁEK**

**BĘDZIN '11 – ELIMINACJE DOLNOŚLĄSKIE**

Festiwal jest adresowany wyłącznie do amatorów: solistów, duetów, zespołów wokalnych i instrumentalnych oraz chórów i scholi działających w szkołach i w instytucjach kultury, parafiach, stowarzyszeniach, czy organizacjach.

Eliminacje odbywają się w ponad 30 miastach w Polsce oraz w Równem na Ukrainie. Jury, oceniając poziom artystyczny, wytypuje reprezentantów Dolnego Śląska do II etapu przesłuchań finałowych w Będzinie, w dn. 6-8 stycznia 2011 r., a laureaci wystąpią na Koncercie Galowym – 9 stycznia 2011 r. w Sanktuarium Polskiej Golgoty Wschodu w Będzinie.

Wrocławscy jurorzy wybiorą nie więcej niż dwóch wykonawców z tej samej kategorii: KATEGORIA WYKONAWCZA – solista, duet, chór, schola, chór kameralny, zespół wokalny, wokально-instrumentalny; KATEGORIA WIEKOWA – dzieci (od 7 lat), młodzież, dorośli. Wszystkich zainteresowanych festiwalem, szczególnie miłośników kolęd, zapraszamy wstęp wolny!

[www.ofkip.pl](http://www.ofkip.pl). Koordynacja – tel. 071 325 14 83, w. 123, [www.ckagora.pl](http://www.ckagora.pl)  
**10 i 11 grudnia, CK Agora ul. Serbska 5a**

**MAŁA CZERWONA KURKA/LITTLE RED HEN**

W każdą drugą sobotę miesiąca Biblioteka zaprasza dzieci w wieku przedszkolnym wraz z rodzicami na teatryki i zabawy z językiem angielskim przygotowane przez Centra Helen Doron Early English.

**11 grudnia, godz. 11.00, Biblioteka Siedmiu Kontynentów, parter DBP Rynek 58**

**CS IMPART UL. MAZOWIECKA 17 [www.impart.art.pl](http://www.impart.art.pl)**

**TOMASZ MARS**

To ja jestem Feelem!

**2.12. godz. 19.00**

**PIOTRUŚ I WILK**

**3.12. godz. 9.30**

**MONOLOGI WAGINY**

**6, 7.12. godz. 19.00**

**PARTYCJA DOŁOWY wernisaż**

**7.12. godz. 19.00**

**DO MIKROFONU PROSIMY!**

**8.12. godz. 19.30**

**BAL U PANA BOGA**

J. Słowińska i J. Bester

**9.12. godz. 19.00**

**Marianna WRÓBLEWSKA**

i Maciej ZAKOŚCIELNY

**10.12. godz. 19.00**

**ANIA MOVIE TOUR**

koncert Ani Dąbrowskiej

**12.12. godz. 20.15**

**PRACOWNIA TEATRALNA**

**14.12. godz. 18.00**

**WIBRACJE TANECZNE**

spektakli Sceny Tańca

**14.12. godz. 19.00**

**BEATA LERACH – recital**

W Twoją stronę wołam...

**16.12. godz. 19.00**

**BARBARA GAŚNIENICA-GIEWONT**

– Wylęgarnia snów

**17.12. godz. 19.00**

**PIOTRUŚ PAN I PIRACI** premiera

Wrocławskiego Teatru Dla Dzieci

**18.12. godz. 16.00**



## PERCIVAL SCHUTTENBACH I SŁOWIAŃSKI MIT O STWORZENIU ŚWIATA

Wspólny koncert projektu Percival&Radbor oraz zespołu Percival Schutzenbach w ramach trasy Folk'em All Tour. W pierwszej odsłonie w niecodziennej akustycznej oprawie zaprezentowane zostaną słowiańskie mity, czyli żywa odsłona muzycznej opowieści i zarazem mistyczna podróż ku korzeniom dziedzictwa słowiańskiej kultury. W drugiej części rozpęta się heavy folkowy słowiański żywioł porywający serca zarówno fanów folku jak i ciężkiego brzmienia.

**17 grudnia, godz. 20.00, Klub Liverpool ul. Świdnicka 37**



## PIOTR WOŹNIAK

Disponujący charakterystycznym głosem, wrażliwy i skupiony interpretator swoich, ale także „pożyczonych na zawsze” słów i melodii. Piotr to artysta osobny, kontemplujący spotkanie dwojga, potrzebę zgody z samym sobą i zapatrzenie w świat. Przede wszystkim jednak to artysta liryczny. W programie recitalu – autorskie piosenki, przede wszystkim z wydanej w tym roku płyty „Dom na dachu”, ale też świetne interpretacje pięknych ballad z początku lat 70-tych. Nastroje, uczucia i przeczucia...

Bilety: 15, 20 zł

**11 grudnia, godz. 20.00  
Klub Łykend, Podwale 37/38**



## MELANIE FIONA

Artystka kanadyjskiego pochodzenia, największe muzyczne odkrycie ostatniego roku. Specjalnie dla swoich fanów Melanie Fiona zaprezentuje na żywo największe przeboje „Monday Morning”, „Give It To Me Right”, „It Kills Me” oraz wiele innych mistrzowskich kompozycji, takich jak „Walk On By”, „Bang Bang”, „Teach Him”, czy „Please Don't Go (Cry Baby)”.

Bilety: 80, 90 zł

**8 grudnia, godz. 20.00  
Klub Eter, Kazimierza Wielkiego 19**



## ZDENEK BINA

ACOUSTIC PROJECT

W grudniu na cztery koncerty przyjedzie do naszego kraju Zdenek Bina, ex lidera czeskiego zespołu – 123min. wraz z nowym projektem. Tym razem jest to duet z Janem Urnacem. Muzyka zmieniając nastroje wędruje przez różne konwencje i miejsca na ziemi. Muzyka jest Zdenkowa, słychać to w każdej nucie, w każdej piosence. Zdenek jest główną postacią przedstawienia, oprowadza po swoim świecie opowiadając własne historie. Nieco chaotyczne, rozbiegane, rozimprowizowane. Zdenek, jak zwykle, ma wiele do przekazania, a w jednym utworze odnaleźć można pomysłów na kilka piosenek. Koncert to podróż po pełnym humory a niekiedy zadumy świecie Zdenka Biny. Bilety: 20, 25 zł

**10 grudnia, godz. 21.00  
Klub Łykend, Podwale 37/38**



fot. B. Maz

## L.U.C LOOP CHOPIN

5 grudnia, we wrocławskim klubie Eter, Łukasz L. U. C Rostkowski – tegoroczny laureat Paszportu Polityki, na prośbę różnych instytucji kultury, rozłoży muzykę Chopina na czynniki pierwsze i zaprezentuje własny klubowy projekt zainspirowany utworami wielkiego mistrza. Będzie to premierowa prezentacja tego materiału we Wrocławiu. Znany z nietypowych pomysłów i konceptualnych projektów L. U. C tym razem wykorzystał krótkie fragmenty kompozycji Chopina – tzw. loopy, czyli pętle, będące podstawą współczesnej muzyki rozrywkowej. Swojego seta, oparte go na subiektywnie wyszukanych i stylowo pociętych sekwencjach chopinowskich, L. U. C zaprezentuje wykorzystując elektronikę i komputery. Wystąpi przy akompaniamencie Bartka Niebieleckiego (perkusja), Marcina Spery (kontrabas i bas syntetyczny) i Adasia Lepki (trąbka).

*Dziwił mnie dość monotonne i podobne interpretacje muzyki Fryderyka. Chciałbym udowodnić, że Chopin zawarł w swojej muzyce tak potężną dawkę emocji i energii, że odpowiednio ją samplując i aranżując, można by we współczesnym klubie poruszyć nie tylko serca i umysły, ale też pałuszki, kolana i biodra. To mój prywatny hold dla tego wrażliwca – mówię zaproszony do remiksowania Chopina L. U. C (www.eluce.pl). Impreza rozpocznie się o godz. 19.00 występami supportowymi.*

**Bilety:** 10 zł psp w klubie i Empik w Rynku, w dniu koncertu 15 zł.

**5 grudnia, godz. 21.00, Klub Eter ul. Kazimierza Wielkiego 19**

# Rewiowe szlagiery

Po raz pierwszy w takim wykonaniu, usłyszycie Państwo, piosenki rewiowe szlagiery lat 30, 40, 60 i 70 – tych. Koncert to parada przebojów muzycznych wykonywanych przed laty przez wielkich amantów i wielkie gwiazdy kina takie jak Hanka Ordonówna, Adolf Dymśa, Jan Kiepura. Największe między i powojenne przeboje, tak pięknie mówiące o miłosnych marzeniach, wyznaniach, zawodach. Przeboje charakteryzują dowcipne, sentymentalne teksty, piękną melodię wpadającą w ucho, którą zawsze podchwytuje publiczność, włączając się do wspólnego śpiewania. Podczas koncertu usłyszycie Państwo min.: „Powróćmy jak za dawnych lat”, „Mały Książę”, „Bo we mnie jest sex”, „Miłość ci wszystko wybaczy”, „Już nie zapomnisz mnie”, „Sex appeal”, „Ja się boję sama spać”. I co takiego mają w sobie stare piosenki, że już trzecie, a nawet czwarte pokolenie tak chętnie ich słucha? Najprostsza odpowiedź: są piękne, są czarujące! Wykonanie: Monika Gruszczyńska.



fol. Iza Gawel

*30 stycznia Świdnica, 5 lutego Nysa, 9 lutego Filharmonia Wroclawska, 5 marca Kalisz*

# Gala operetkowa

**NAJWIĘKSZE OPERETKOWE HITY!**

W zaszarowany i piękny świat operetki wprowadzą Państwa soliści scen wrocławskich: Monika Gruszczyńska (sopran), Tadeusz Pszonka (tenor), Marek Szydło (baryton). Będzie to niezwykła muzyczna podróż po różnych epokach. Podczas koncertu usłyszycie najpiękniejsze i najbardziej znane arie z operetek: „My fair lady”, „Księżniczka Czardasza”, „Cygańska miłość”. Nie zabraknie również utworów współczesnych nam Andrew Lloyd’a Webber’a i Andrei Bociellego. Artystom towarzyszyć będzie dziesięcioosobowa orkiestra kameralna pod kierunkiem Rafała Olszewskiego, Anna Staszewska (balet), Radosław Palutkiewicz (balet), a całość z wdziękiem poprowadzi Ewa Swancar.

*6 marca Dzierżonów – Księżniczka Czardasza*

*11 marca Filharmonia Wroclawska – Gala operetkowa*



fol. Iza Gawel

Agencja Artystyczna Daga: [www.daga.wroclaw.pl](http://www.daga.wroclaw.pl)

tel.: 503 166 129



## JAN GARBAREK GROUP

FEAT TRILOK GURTU

W trakcie tournée Janowi Garbarkowi towarzyszyć będzie jego wieloletni klawiszowiec – Rainer Brüninghaus, basista z Brazylii, Yuri Daniel grający na basie elektrycznym oraz mistrz perkusji – Trilok Gurtu z Indii. Muzycy ci, gwarantując, że wspólnie przedsięwzięcie zapewni niezwykle, pełne magicznych chwil doświadczenia koncertowe.

9 grudnia, g. 20.00

Hala Stulecia, ul. Wystawowa 1

## BazArt

TARG LUDZI KREATYWNYCH

Jeśli jesteś artystą, dizajnerem, rękodziełcą, fotografem, grafikiem – jednym słowem mówiąc tworzysz – weź udział w bazArt-targu ludzi kreatywnych, który odbędzie się w leżakowniach Browaru Mieszczańskiego. BazArt to miejsce gdzie, za niewielką opłatą, możesz zaprezentować i sprzedać swoje prace, to 100 stoisk w bardzo klimatycznym industrialnym miejscu. Cena stolika 100 zł.

www.browar.wroc.pl

12 grudnia, g. 10-18.00

Browar Mieszczański, ul. Hubska 44-48



fot. Mariano Herrera

## GIULIA Y LOS TELLARINI

Historia zespołu Giulia y los Tellarini jest przepełniona zbiegami okoliczności i kaprysami przeznaczenia. To właśnie przeznaczenie sprowadza włoską wokalistkę Giuliją Tellarini z akordeonem w rękach do studia MaikMajer w Barcelonie, gdzie poznaje Maika Alemany, Jensa Neumaiera i Alejandro Mazzoni. Ci trzej muzycy natychmiast zakochują się w jej głosie i razem z Giuliją tworzą nowy projekt, który jest muzycznym krajobrazem całego świata: jest tu ciepło śródziemnego morza, sugestywne chanson, łańciskie tremendismo, meksykańska tragedia i elegancki jazz. Idąc tymi muzycznymi ścieżkami i korzystając z pomocy przyjaciół muzyków, tworzą niesamowity album pod tytułem „Eusebio”, pełen przekonujących i zachwycających nut. Wszystko wskazuje na to, że osiągnie on status Złotej Płyty. **Bilety:** 55, 65 zł 6 grudnia, godz. 19.00, Eter Club, ul. Kazimierza Wik. 19

## UTWÓR POD CHOINKĘ

Koncert w wykonaniu uczestników koła keyboardowego. Przygotowanie i prowadzenie koncertu – Janusz Marut. Wstęp wolny!

18 grudnia, godz. 11.00, MDK Śródmieście, ul. Dubois 5

## II MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL GYPSY JAZZ 2010

ŚWIATOWY ROK DJANGO REINHARDTA

Tym razem Festiwal zaprezentuje dwie grupy: **SPIRIT OF STEPHANE GRAPPELLI** – Polska – znakomity kwartet ze świetnym skrzypkiem Tomaszem Muchą oraz **D'ARTAGNAN** – Niemcy – trio, w którym gra dwóch wspaniałych gitarzystów romskich. **WSTĘP, jak zwykle, WOLNY!**

LEGNICA 3 grudnia, godz. 21.00 – Cafe Modjeska

WROCŁAW 4 grudnia, godz. 21.00 – Lulu Belle Cafe



D'Artagnan



# MIEJSKI OŚRODEK KULTURY W GŁOGOWIE

plac Konstytucji 3-go Maja 2, Głogów, tel.: 76 833-41-40, 833-65-74



## COMA – AKUSTYCZNI

**4 grudnia, godz. 19.00**

Po płycie „LIVE, Koncertce Symfonicznym”, zabrzmia wersje akustyczne jej utworów. Jak mówi Rogucki: *Postawiliśmy przed sobą i przed naszą publicznością kolejne wyzwanie. Repertuar COMY prezentowany bez czadu, klimatycznie – do posłuchania, zanurzenia się w dźwiękach. Zaprosiliśmy dodatkowych muzyków, którzy na co dzień mają do czynienia z muzyką klasyczną. Z tego powinniśmy wyjść bardzo zaskakujący spektakl.[...] będą bowiem towarzyszyć muzyce grający na instrumentach klasycznych... Bilety: 45zł*



## MARZENIA DO SPEŁNIENIA

**5 grudnia, godz. 12.00**

Wrocławska Scena Młodego Widza „Twister” zaprasza! Wyruszcie razem z nami na poszukiwanie Krainy Spełniających Się Marzeń a czeka Was wyprawa pełna niezwykłych niespodzianek, zabawnych sytuacji, tańca, śmiechu i muzyki. W taką podróż nie trzeba pakować walizek, nie trzeba rezerwować miejsca w pociągu, ani robić kanapek na drogę, wystarczy popuścić wodze fantazji i dać się porwać przygodzie!

*Wstęp na bezpłatne wejściówki*

## WIELKI BAL MIKOŁAJKOWY

**5 grudnia, godz. 16.00 – 18.00**

Impreza obejmowała będzie zabawy, konkurencje sprawnościowe oraz bloki taneczne. Oczywiście Bal zaszczyci swoją obecnością Św. Mikołaj, który rozda dzieciom słodycze i prezenty. Zachęcamy dzieci do przebrania się. Bal jest imprezą zamkniętą. *Bilet wstępu dla dziecka i jednego opiekuna w cenie 10zł obejmuje drobny prezent i poczęstunek.*



## KLIMAKTERIUM i już...

**11 grudnia, godz. 16.00 i 19.30**

Spektakl składa się z około 20-u piosenek wplecionych w akcję. Bohaterkami są cztery kobiety w wieku „menopauzalnym”. Mimo iż menopauza dotyczy wszystkich kobiet, jest to temat wstydlivy, a co za tym idzie – starannie pomijany. Spektakl ma za zadanie pokazać że każda kobieta ma na to wszystko swój dobry sposób. Najważniejsze by temat przestał być tabu, by móc o tym rozmawiać. Ważne tematy nie muszą być przedstawione poważnie, dlatego tak ważny jest w spektaklu humor.

*Bilety: 70zł - parter i połowa balkonu, 60zł - balkon.*

## KOLĘDY I PASTORAŁKI 19 grudnia, godz. 16.00

w wykonaniu Studium Wokalnego Piosenki Estardowej, Muzycznego Studia Językowego „Yoopi” i Sekcji Rozwoju Talentów Muzycznych, działających w Miejskim Ośrodku Kultury w Głogowie. Usłyszymy nowoczesne aranżacje, utworów z repertuaru, min. takich wykonawców, jak Lora Szafran, Mieczysław Szczęśniak, Anna Maria Jopek czy Dorota Miśkiewicz.

*Wstęp na bezpłatne wejściówki*



## OPOWIEŚĆ WIGILIJNA

**12 grudnia, godz. 12.00**

Spektakl Charlesa Dickensa w wykonaniu Teatru Lalki i Aktora z Wałbrzycha. W Noc Bożego Narodzenia żadne serce nie powinno być smutne. Skąpiec Scrooge jest sam. Z wyboru. Na złość światu. Na złość sobie. Aniołowie wiedzą, że w tym przypadku nie wystarczy kołędu. Tu trzeba sposobu... Na pomoc przychodzą im duchy: wigilijnej przeszłości, terażniejszości i przyszłości. Zabierają Scrooge'a w podróż do wspomnień i zamrożonych w zakątkach serca uczuć. Stary sknera zaczyna rozumieć, co jest najważniejsze... Czas trwania: 70 minut. Spektakl od 10 lat *Bilety: 15zł rodzinny: dziecko + opiekun, 10zł bilet pojedynczy.*



## KABARET ANI MRU MRU

**17 grudnia, godz. 18.00 i 20.30**

Premierowy program

**CZERNŃ CZY BIEL.** *Bilety 40zł.*



## ANGELUS

### LITERACKA NAGRODA EUROPY ŚRODKOWEJ

Do 5. edycji konkursu zostały zakwalifikowane 42 książki. Spośród zgłoszonych książek 1 września jury wybrało 14 ćwierćfinałowych pozycji, w tym aż 7 książek polskich, 3 rumuńskie i po jednym tytule z Niemiec, Czech i Węgier. Główną nagrodę pieniężną dla najlepszego autora ufundowało Miasto Wrocław, w wysokości 150 tys. złotych. Tegoroczne ogłoszenie laureata nastąpi podczas uroczystej gali, która odbędzie się w Teatrze Capitol, 4. grudnia. Zanim jednak poznamy zwycięzcę, z półfinalistami będziemy mogli spotkać się w Salonie Angelusa, który zostanie zorganizowany w ramach Wrocławskich Promocji Dobrych Książek. Dotychczasowi laureaci – Jurij Andruchowycz (Ukraina), Martin Pollack (Austria), Péter Esterházy (Węgry), Josef Škvorecký (Czechy). Jeszcze nigdy zwycięzca nie został Polak.

#### Salon Angelusa – sobota 4 grudnia:

16.00 – 17.00 Antoni Libera

piątek 3 grudnia:

16.00 – 17.00 Zbigniew Kruszyński

17.30 – 18.30 Wojciech Albiński; 19.00 – 20. G. Spiro

Galeria BWA Awangarda, ul. Wita Stwosza 32

## WYDAWNICTWO VIA NOWA ZAPRASZA

Autorzy, których książki ukazały się nakładem Wydawnictwa VIA NOWA zapraszają spotkanie podczas Wrocławskich Promocji Dobrych Książek.

### TAJEMNICE ŚWIĘTEJ DZIELNICY

**Beata Maciejewska** (tekst), **Tomasz Broda** (rysunki)  
Niezwykła historyczno-satyryczno-artystyczna wyprawa do Dzielnicy Czterech Świątyń. Warto pójść z nimi, by przekonać się, w której kamienicy koncertował chór pomarłych zakonnic, jaką wstydliwą chorobę wywiózł z Wrocławia Casanova i gdzie uwiódł młodzieńką wrocławiankę Johann W. Goethe. Prow. Mariusz Urbanek.

4 grudnia, w sobotę o godz. 18.00

**Wojciech Chądzyński** WROCLAW, JAKIEGO NIE ZNACIE  
Choć książka ta nie jest przewodnikiem po mieście, prowadzi nas ulicami i pokazuje nieznaną historię miejsc dobrze nam znanych. Zapomniane tragedie, wydarzenia, epizody, osoby – wszystko to opowiada nam Autor, wskazując na mijany właśnie dom, plac czy kościół. Opowiadane ze swadą historie łączące fakty, uzupełnione ciekawostkami i legendami, w połączeniu z żywą narracją sprawiają, że książkę czyta się jednym tchem. Prowadzenie Katarzyna Kaczorowska. Wstęp wolny!

5 grudnia, godz. 12.00

Księgarnia i kawiarnia Wydawnictwo, ul. Włodkowica 11

## SPOTKANIE PODRÓŻNIKÓW ROWEROWYCH

W programie pokazy zdjęć i filmów z podróży na rowerach, które skomentują na żywo autorzy. Publiczność obejrzy osiem prezentacji o zróżnicowanej tematyce. ([www.mdkstromiescie.wroc.pl](http://www.mdkstromiescie.wroc.pl)). Wstęp wolny!

11 grudnia, godz. 14.00, MDK Śródmieście, ul. Dubois 5

## WROCLAWSKIE PROMOCJE DOBRZYCH KSIĄŻEK



W dniach 2-5 grudnia odbędzie się już 19. edycja Wrocławskich Promocji Dobrych Książek. Wrocław zamieni się w stolicę literatury. Będą gorące dyskusje, warsztaty artystyczne, koncerty i wystawy. Prócz wieczorów literackich będzie można także posłuchać minimalistycznych dźwięków za sprawą Małych Instrumentów, które zagrają 2 grudnia w BWA AWANGARDA na Wita Stwosza 32. Tradycyjnie, pierwszego dnia targów wręczone zostaną nagrody w Konkursie na Najlepszą Książkę Roku „Pióro Fredry”. Nagrodzone publikacje będą prezentowane na specjalnie przygotowanej wystawie. W zabytkowych wnętrzach jedyne w Polsce MUZEUM ARCHITEKTURY na stoiskach renomowanych wydawnictw można będzie znaleźć zarówno najnowsze tytuły, jak i uzupełnić domową bibliotekę o książki, które trudno już zdobyć w księgarniach. Każdy Czytelnik, który odwiedzi targi będzie mógł otrzymać pamiątkowy exlibris.

Muzeum Architektury, ul. Bernardyńska 5 (stoiska wystawców)

Galeria BWA Awangarda, ul. Wita Stwosza 32 (spotkania z autorami)

2.12 (cz) 14.00-18.00; 3.12 (pt) 10.00-20.00

4.12 (so) 10.00-18.00; 5.12 (nd) 10.00-16.00

## SPOTKANIA PROMOCYJNE SPP

Stowarzyszenie Pisarzy Polskich Oddział we Wrocławiu zaprasza podczas Wrocławskich Promocji Dobrych Książek na dwa spotkania promocyjne do Galerii BWA. Podczas obu spotkań będzie można porozmawiać z autorami i redaktorami wydanych publikacji oraz otrzymać egzemplarze sygnałne. 1). W czwartek o 16.00 do Sali pod Kolumnami na promocję trzech tomików wydanych w ramach Wrocławskiego Forum Młodych Twórców. Swoje książki zaprezentują Justyna Paluch (tomik poezji pt. „Intro”), Magda Wieteska (tom prozy pt. „Ojciec”) oraz Szymon Stoczek (tomik poezji pt. „Ariergarda: próba całości”). Spotkanie poprowadzą Gabriel Leonard Kamiński i Jacek Ingłot.

2 grudnia, godz. 16.00, Sala pod Kolumnami, BWA

2). W piątek 3 grudnia o 16.15 do Witryny Lewej na promocję XV numeru rocznika literackiego „Pomosty”. Spotkanie będzie połączone z prezentacją strony internetowej rocznika – pomosty-dolnyslask.pl. Spotkanie poprowadzą Jerzy Bogdan Kos, Andrzej Gaworski i Jacek Ingłot.

3 grudnia, godz. 16.15, Witryna Lewa, BWA

## SPOTKANIE Z JEAN-YVES POTELEM

francuskim publicystą, polonofilem i dyplomatą

6 grudnia, godz. 19.00, 7 grudnia, godz. 18.00

Sala Konferencyjna, III p., DBP Rynek 58

## IRENA KUBIAK SPOTKANIE AUTORSKIE

7 grudnia, godz. 17.00, KMiL, pl. T. Kościuszki 9

## SALONIKOWE WARSZTATY LITERACKIE

13 i 20 grudnia, g. 18.00 Salonik Trzech Muz, ul. Zawalna 7



WROCŁAWSKIE STOWARZYSZENIE WYCHOWAWCÓW  
ZAPRASZA

KONCERT

NA RZECZ  
SWIETLICY  
SRODOWISKOWEJ

OAZA

BILETY  
CEGIEŁKI  
DO NABYCIA  
OKIS-PRZEDSPRZEDAŻ  
FIRLEJ-W DNIU KONCERTU  
2024



30.12  
FIRLEJ

3.12  
GODZ  
19.00

CHARYTATYWN  
WYSTĄPIA

NIEBIESKI KWIAT  
ZAK I SZPAK  
YMLAŁT  
TOWER OF SONG

PROWADZENIE  
ARTUR JÓSKOWIAK

MECENAT  
EWA WOLAK  
POSEL NA SEJM RP

PATRONAT HONOROWY  
PREZYDENT MIASTA  
WROCŁAWIA

SPONSOR

masterprint  
drukarnia / wydawnictwo

PATRONAT MEDIALNY



W dniach 4-7 grudnia 2010 r. w Dolnośląskiej Bibliotece Publicznej im. T. Mikulskiego (Rynek 58) odbędą się pierwsze targi książki regionalnej SILESIANA.

Podczas targów swoją ofertę zaprezentują wydawcy z Wrocławia, Jeleniej Góry, Kłodzka, Głogowa i Nowej Rudy, a także wrocławskie teatry oraz Muzeum Gross-Rosen z Rogoźnicy. Zwiedzający będą mogli zapoznać się z publikacjami poświęconymi historii i kulturze Dolnego Śląska oraz jego atrakcjom turystycznym. Nie zabraknie również literatury pięknej autorstwa pisarzy związanych z regionem oraz książek dla dzieci. Na spotkania wstęp wolny!

**4 XII (sobota) w godz. 10.00-18.00**

**9.30 – Galeria pod Plafonem, parter**

Uroczysta inauguracja pierwszej edycji targów

**12.00 – sala 31, III piętro** – spotkanie z Joanną Lamparską „Dolina Królów – zamki i pałace u stóp Karconoszy”, prezentacja multimedialna Krzysztofa Góralskiego o dolnośląskich zamkach, podpisywanie książek

**5 XII 2010 (niedziela) w godz. 10.00-18.00**

**12.00 – sala 35, III piętro** – spotkanie z Markiem Perzyńskim „Dolny Śląsk dla dociekliwych”

**17.00 – Kawiarnia „Literatka”** – z Grzegorzem Sobelem „O smakach i smaczkach dawnej kuchni Dolnego Śląska”

**6 XII (poniedziałek) w godz. 10.00 – 18.00**

**12.30 – sala 35, III piętro** – spotkanie z artystami Wrocławskiego Teatru Współczesnego (Maciej Tomaszewski)

**7 XII (wtorek) w godz. 10.00 – 16.00**

**13.00 – sala 35, III piętro** – spotkanie z Januszem Czerwińskim – „Wrocław – nowy przewodnik po mieście”

**16.00 – sala 35, III piętro** – spotkanie z Jerzym Żebrowskim – „Wrocław – Barcelona: intrygujące porównania”

## NIEZNANY WOJACZEK

Blżej nieznana i niepublikowana dotąd w całości powieść Rafała Wojaczka „Sanatorium” ukaze się 7 grudnia nakładem wrocławskiego Biura Literackiego. Premiera książki zbiegnie się z 65. rocznicą urodzin autora.

Wydanie zostało oparte na oryginalnym maszynopisie z uwzględnieniem fragmentów wyłączonych przez cenzurę z publikacji w tomie „Utworki zebrane” w 1976 roku.

## STYLOWI SENIORZY

Wyjątkowy pokaz mody dla seniorów. W pokazie wezmą udział seniorki z wrocławskich klubów i projektu „Babie lato – Centra Aktywizacji Lokalnej”. Wstęp wolny!

**7 grudnia, godz. 15.30, CK Agora, ul. Serbska 5a**

## GRUDNIOWE CZYTANIE W BIURZE

Grudzień w Biurze Literackim za sprawą publikacji Seamus Heaney, Michaela Longleya i Briana Patteny upłynie pod znakiem poetów z Wysp. Spotkanie z twórczością autorów brytyjskich i irlandzkich, tłumaczami Jerzym Jarniewiczem i Piotrem Sommerem oraz krytykami Jackiem Gutorowem i Adamem Poprawą to główne wydarzenia trzeciej odsłony „Czytań”. Ostatnie spotkanie w tym roku podsumuje debata „Kogo dzisiaj tłumaczyć?”. Start „Czytania w Biurze” 2 grudnia o 18.00 w redakcji wydawnictwa w Przejściu Garncarskim 2. Wstęp na wydarzenie wolny.

Z publikacjami wrocławskiego wydawnictwa będzie się można także spotkać w trakcie trwania 19. edycji WPDK na wieczorach poświęconych książkom – 3 grudnia o godz. 18.00 „Sanatorium” Rafała Wojaczka, 4 grudnia o godz. 19.00 „W cztery strony naraz. Portrety Karpowicza” Joanny Roszak – oraz na stoisku Biura (nr 3), gdzie swoje tomy będą podpisywać m.in. Jacek Gutorow, Jerzy Jarniewicz, Bogusław Kierc i Piotr Sommer. (www.biuroliterackie.pl)

**2 grudnia, godz. 18.00, Przejście Garncarskie 2**

## SPOTKANIE Z ZOFIĄ TUROWSKĄ

Poświęcone biografii i twórczości Zofii Nasierowskiej, znakomitej polskiej fotografki, autorki pięknych portretów sławnych polskich kobiet z lat 60. i 70. XX w. Autorką „Fotobiografii” Zofii Nasierowskiej jest Zofia Turowska. W trakcie spotkania będzie można obejrzeć slajdy ze zdjęć z książki oraz krótki film – etiudę Nasierowskiej ze szkoły filmowej, którą nakręciły z Agnieszką Osiecką.

**2 grudnia, godz. 18.00, Sala III p., DBP Rynek 58**

## ALTERGODZINA

AUDYCJA SPOŁECZNIE ZAANGAŻOWANA

Tworzona przez alterglobalistki i alterglobalistów związanych z Wrocławską Grupą „Społeczeństwo Aktywne” oraz piśmie społecznie zaangażowanym „Recykling Idei”. Wrocław 91,6 FM, w Internecie (www.radioluz.pwr.wroc.pl)

**W każdą środę, godz. 22.00, Akademickie Radio LUZ**

## WĘDRUJ I ZWIEDZAJ Z NAMI

Zapraszają przewodnicy z Klubu Turystów Miłośników Wrocławia przy TMW oraz Klubu Przewodników „Oskar”.

**5 grudnia, godz. 10.00** Spacer po Wrocławiu; spotkanie przy pomniku hr. A. Fredry **9 grudnia, godz. 15.30** Spotkanie klubowe w kamienicy „Małgosia” – Odrzańska 39 **11 grudnia** Wędrówka dookoła W-wia szlakiem B. Turonia: Świniały – Zakrzów **12 grudnia, godz. 7.40** \*Wycieczka: Ślęza **18 grudnia, g. 8.00** \*Wycieczka: Wrocław–Wschód Zgłoszenia na wycieczki \*Przewodnik czeka: na spacerze, spotkaniu klubowym lub tel. 0661701176; 071 3570119 wieczorem. Wyjazdy z Placu Solidarności.

© Nr 103265. Wydawca: Co Jest Grane Agencja Wydawniczo-Reklamowa Grażyna Migniewicz. Red. naczelny: Grażyna Migniewicz, e-mail: grazyna.migniewicz@cojestgrane.pl. Drukarnia Print. Adres: Co Jest Grane skr. poczt. 1007, 50-950 Wrocław 68

Internet: www.cojestgrane.pl, redakcja@cojestgrane.pl Redakcja tel.: +48 666 878 930

Nie ponosimy odpowiedzialności za powierzony materiał, zmiany w kalendarium, treść ogłoszeń i reklam. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów oraz zmiany ich tytułów. Sprawy sporne rozpatrywane są przez Sąd właściwy dla wydawcy.

## XII KAN – RUSZA NABÓR FILMÓW

W dniach 4-8 maja 2011 r. odbędzie się XII edycja Festiwalu Kina Amatorskiego i Niezależnego KAN. Już teraz organizatorzy zapraszają do nadsyłania filmów. KAN to przede wszystkim dwa konkursy: Konkurs Filmów Polskich i Konkurs Filmów Zagranicznych. **Do 15 stycznia 2011 r.**, zapraszamy polskich i zagranicznych twórców OFFu do nadsyłania swoich prac o dowolnej tematyce. Te będą następnie poddane preselekcji, a do ścisłego finału trafi około 80-90 filmów. Finaliści poddani będą ocenie Jury, Publiczności i Dziennikarzy i powalczą o najwyższe wyróżnienia Festiwalu – KANewki. Regulamin, formularz zgłoszeniowy i informacje o tym, jak i gdzie zgłosić swój film, znajdują się na festiwalowej stronie [www.kan.art.pl](http://www.kan.art.pl). Czekamy na Wasze filmy!

Organizatorzy XII Festiwalu KAN

### MovieWro – KINO MARCINA KOSZAŁKI

KIEDY ŚMIERĆ NIE JEST TABU

„Śmierć z ludzką twarzą” wpisuje się w twórczość Marcina Koszałki w główny nurt jego zawodowych zainteresowań. Reżyser „Takiego pięknego syn urodziłam” czy „Istnienia” najchętniej porusza się w dwóch obszarach: rodzinnych traum oraz kwestii związanych ze śmiercią i odchodzeniem ze świata. W Akademii Filmu Dokumentalnego „MovieWro” prezentujemy dokument, który pokazuje zjawisko komercjalizacji śmierci. *Boją się przedwczesnej śmierci. Mam nadzieję, że robiąc o niej film, w jakiś sposób ją oswoją* – to słowa Marcina Koszałki. Przebieg zawodowej kariery dokumentalisty i operatora filmów fabularnych („Pręgi”, „Kochankowie z Marony”, „Rewers”) pokazuje, że oswojania śmierci nie przychodzi łatwo. Koszałka spogląda jednak na temat z różnych perspektyw.

Akademia Filmu Dokumentalnego „MovieWro” odbywa się zawsze w czwartki o godz. 19.00 w sali NOT kina Warszawa. Zgodnie z tradycją Dyskusyjnych Klubów Filmowych, wszystkie pokazy są poprzedzone prelekcjami. Organizatorem AFD „MovieWro” jest Fundacja Visio-nica, we współpracy z Odrą-Film. Wstęp wolny!

2 grudnia, godz. 19.00

Kino Warszawa – sala NOT, ul. Piłsudskiego 74

### Hranice dokořán – Rozmówki polsko-czeskie



[rozmowki-polsko-czeskie.pl](http://rozmowki-polsko-czeskie.pl); [ceskatelevide.cz/hranicedokoran](http://ceskatelevide.cz/hranicedokoran)

**TVP WROCLAW – KAŻDA NIEDZIELA GODZ. 17.00**  
POWTÓRKI W ŚRODY O 18.00

W Czechach audycja jest nadawana w ogólnokrajowym kanale informacyjnym ČT24 (dostępnym również drogą satelitarną) w każdą niedzielę o godz. 11.00.

TEMATY ODCINKÓW GRUDNIOWYCH:

**5 grudnia** – służby ratunkowe; **12 grudnia** – zdrowie; **19 grudnia** – bajki; **26 grudnia** – Boże Narodzenie  
**Autorzy programu:** Kinga Wołoszyn-Świerż z TVP Wrocław oraz Šárka Bednářová z ČT Ostrava.

## ODRA – FILM

Institucja Kultury  
Samorządu Województwa Dolnośląskiego  
Dyrektor Andrzej Białas

## GRUDZIEŃ 2010

### kino WARSZAWA – sala NOT

- 2.12 MovieWro: „Śmierć z ludzką twarzą” Koszałki
- 6.12 DKF: „Ginger i Fred” Felliniego
- 10-12.12 Przegląd Filmów Wspinaczkowych „Eiger Wyśniony”
- 13.12 DKF: „Próba orkiestry” Felliniego
- 20.12 DKF: „Wywiad” Felliniego

### kino LALKA

- 16-18.12 Wrocławski Festiwal Filmowy „Cinemahrad”



W DRODZE DO DOMU



PARAISO TRAVEL



ŚNIADANIE ZE SCOTEM

szczegółowych informacji o projekcjach udzielamy telefonicznie w kasach kin oraz na stronie internetowej [www.odra-film.wroc.pl](http://www.odra-film.wroc.pl)

## zapraszamy do naszych kin

### Wrocław

WARSZAWA sala NOT

tel. (071) 342 12 46

LWÓW tel. (071) 79 350 78

LALKA tel. (071) 79 244 05

### Głogów

JUBILAT tel. (076) 72 769 59

### Legnica

PIAST tel. (076) 721 86 04

### Jelenia Góra

LOT tel. (075) 76 76 370

MARYSIENKA tel. (075) 76 76 380

### Świdnica

GDYNIA tel. (074) 852 52 19

### Wałbrzych

APOLLO tel. (074) 847 89 71

ZORZA tel. (074) 847 84 72

## ODRA-FILM we Wrocławiu

53-125 Wrocław, al. Kasztanowa 3a/5, tel. (071) 79 370 91  
[www.odra-film.wroc.pl](http://www.odra-film.wroc.pl) • [odra-film@odra-film.wroc.pl](mailto:odra-film@odra-film.wroc.pl)

**4.12** KONCERT BARBÓRKOWY.  
HAYDN – STWORZENIE ŚWIATA

**9.12** W RYTMIE WALCA – RECITAL  
FORTEPIANOWY ALEKSIEJA KOMAROWA

**10.12** VIVA ESPAÑA!

**12.12** BEETHOVEN NA STEINWAYU  
I SYMFONIA

**17.12** ŻELAZNY PROGRAM: SUITA,  
KONCERT I SYMFONIA

**18.12** KWARTET WSPÓŁCZESNY

**19.12** ADWENTOWE I ŚWIĄTECZNE  
KANTATY J. S. BACHA

**22.12** SPEKTAKL AUDIOWIZUALNY „KOMPUTER CHOPINA”  
W RAMACH PROGRAMU FRYDERYK CHOPIN 2010 – PROMESA

**27.12** KOLĘDY ŚWIATA

**30.12** **31.12** KONCERTY SYLWESTRÓWE